

## 49과 구문론: 분사, 변부사, 불부사, 주어와 동사의 일치, 버, 허

S310-S410에서는 분사의 능동태, 수동태, 변부사, 불부사의 명사나 동사적 용법, 주어와 동사의 일치, 동시동작, 전치사  $\text{כִּי}$   $\text{כִּי־עַד}$ 에 대해서 공부한다.

### 20. 분사 능동태

S311 능동태 분사는 중단되지 않고 계속되는 동작이나 연속적인 어떤 상태를 나타낸다. 분사는 술어, 형용사, 명사처럼 사용될 수 있으며, 시제는 문장의 동사 시제와 일치한다.

#### 1) 분사의 동사적 기능

S312 분사(동사로), 계속적인 동작을 표현: 분사가 술어로 사용되면 일련선상의 계속적인 동작, 때로는 반복적인 동작을 나타낸다.

S313 분사(동사로)  $\text{כֹּשֵׁן}$ , 과거의 계속동작: 연속적 일련의 동작들 (JM121p)

표현. “로트가 썬뚝이의 성문안에 앉아 있는 동안”(창세19:1)  $\text{וְלוֹטׁ וְשֵׁב בְּשַׁעַר־סֹדֶם}$

S314 분사(동사로)  $\text{מַצְלִיחַ/עֹשֶׂה}$ , 과거의 반복동작을: 연속보다는 반복적인

동작을 표현한다.  $\text{וְכָל אֲשֶׁר־הוּא עֹשֶׂה יְהוָה מַצְלִיחַ בְּיָדוֹ׃}$

“ [그가 행해 온 모든 것들을<sup>04</sup>] 「여호와께서는」<sup>03</sup> 그의 손에서 번성하도록 해 오셨다”(창세39:3).  $\text{עֹשֶׂה}$  오셰ㅎ A1Mq,  $\text{עָצָה}$  아짜;  $\text{מַצְלִיחַ}$  마출리아흐 F1M,  $\text{חָלַץ}$  찰라흐 “발전하다, 번영하다”, F 번영하도록 만들다

S315 분사(동사로)  $\text{מְבַקֵּשׁ}$ , 현재의 계속동작을: 연속적인 일련의 동작들을

표현한다. “그리고 그가 「내가 내 형제들을」<sup>03</sup> 찾고  $\text{מְבַקֵּשׁ אֶת־אֶחָיו אֲנֹכִי מְבַקֵּשׁ}$  있읍니다라고 말했습니다”(창세37:16).  $\text{מְבַקֵּשׁ}$  C1M,  $\text{בָּקַץ}$  바카씨 “찾다“

S316 분사(동사로) **קָאָה־לָךְ**, 현재의 반복동작: 반복적인 동작과 사이를 두고 연속적으로 일어나는 동작을 표현한다.(JM121d)  
 “{한 세대는}118 가고 또 {다른 세대가}118 오는구나, 그러나 「땅은」03 영  
 원히」06 머무르는 도다”(전도1:4). **יָדוּר הַלֵךְ וְדוּר פָּא וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֹמְדָת:**

S317 분사(동사로) **מָבִיא**, 임박한 미래들: 곧 일어나는 동작을 나타내며 종종 **הִנֵּה**가 따라온다. **וְאֲנִי הִנְנִי מָבִיא אֶת־הַמַּבּוּל מִיָּם עַל־הָאָרֶץ**  
 “94[보라 다름아닌 내가} 홍수를 땅에다 가져 오노라”(창세6:17). 명사절에 사용된 분사 **מָבִיא**에서 동작의 임박성은 느끼지만, 연속성은 없다(JM119n).

S318 분사(동사로) **מִמְטִיר**, 오는 미래들: 앞으로 오는 미래에 계속해서 일어나는 동작을 표현한다. 종종 **הִנֵּה**가 따라온다. **מִמְטִיר** 맘티르 F1M,  
**מָטָר** 마타르 “비를 보낸다” **כִּי לַיָּמִים עוֹד שְׁבַעָה אָנֹכִי מִמְטִיר עַל־הָאָרֶץ**  
 “칠일 안에 내가 땅에다 비를 보낼 것이기 때문에”(창세7:4). **לִּ** > (S413).  
 본질의 분사 **מִמְטִיר**에서는 계속되는 동작 durative action을 느낀다(JM121e)

S319 분사(동사로) **יָשַׁב/אָכַל**, 상황절을 인도:  
 “도대체 왜 너의 기분은 네가 음식을 **מִהֲזָה רוּחְךָ סָרָה וְאֵינְךָ אוֹכֵל לָחֶם:**  
먹지 않을 정도로 짜무룩하냐?”(왕상21:5). **מִהֲזָה** 도대체 왜?(JM143g).  
 “로트가 씨덤 성문안에 앉아 있었다”(창세19:1) **לוֹט יָשַׁב בְּשַׁעַר־סְדָּם**

2) 분사의 형용사적 용법

S320 분사(형용사로), 수식하는 단어의 의미를 향상: 분사가 형용사적 용법으로 사용되면 연속적인 동작을 표현하지 않고 수식하는 단어의 의미를 향상시켜 준다.

S321 분사(형용사로) הֶעֱנָה, 한정형용사로: 분사에 정관사가 붙기도 하

며, 혹은 영어의 관계대명사처럼 사용되기도 한다. לֹא־הֶעֱנָה אֶתִּי בְּיוֹם צָרָתִי  
“내 고생의 날에 나에게 대답하시는 하느님께”(창세35:3). עָנָה A1M, עָנָה

S322 분사(형용사로) הִרְאָתָה, 서술 형용사로: 분사가 형용사처럼 명사

를 수식하는 예문이다. עֵינֵיכֶם הִרְאָתָה אֶתְּ כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
“너남들의 하느님 여호와께서 행하시는 모든 것들을 본 {너남들의  
눈들}<sup>278</sup>”(신명3:21). רָאָתָה 로오트 A1F, רָאָה 라아 “보다”. הִרְאָתָה에는 정관사가  
붙어 있기 때문에 한정분사 determinate participle다(JM1371).

### 3) 분사의 명사적 용법

S323 분사(명사로) הַמְשַׁכֵּל/שׁוֹמֵר/שֹׁפֵךְ, 주어로서: 분사가 주어로 사용된다.

“누구든지 사람의 피를 흘리는 자”(창세9:6) שֹׁפֵךְ הַדָּם הָאֵלֶּם

분사의 변형이 취하는 모습은 대개는 שֹׁפֵךְ처럼 장애음 ׀이다(JM96Cc).

분사의 변형은 언제나 복수형이 오는데 שֹׁפֵךְ에서는 단수가 왔다(JM121m).

① “참으로!, 이스라엘을 지키시는 자는 : הַגֹּהַל לְאֶי־נֹם וְלֹא יִשְׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:  
[결코 {졸지도} 앓고]<sup>174</sup>(לְאֶי־נֹם), [결코 {주무시지도} 앓는다]<sup>174</sup>”

(시편121:4). 지시부사 הַגֹּהַל는 단호한 주장, 선포문에 힘을 실어주기 위해  
서 사용되었다(JM164a). 보아라, 참으로, 실로, 등으로 옮길 수 있다.

“<그러므로 명철한 자는><sup>02 69</sup>[바로 그때에] לָכֵן הַמְשַׁכֵּל בָּעֵת הַהִיא יִהְיֶה  
침묵을” 지키느니라(아모5:13). מַשְׁכִּיל 마쓰킬 F1M, שָׁכַל 싸할 “명철하다”.

יָמָּה A10E, דָּמָּה 다맘, “조용하다(해지다)”.

S324 분사(명사로) אַתְּ-בּוֹרְאֵיךָ, 목적어로: 분사가 목적어로 사용된다. “너의 젊은 시절/음들의 날들 동안에 너를-지으신 זָכַר אֶת-בּוֹרְאֵיךָ בְּיָמַי בְּחַוְרְתֶיךָ -자를 기억하라”(전도12:1). בּוֹרְאֵיךָ “A1WMc, בָּרָא. בְּחַוְרִים nf "젊음“.

בְּחַוְרְתֶיךָ은 추상명사로 상태를 표현한다(JM136h).

S325 분사(명사로) שֹׁמְרִים, 직업명으로서: כֹּהֵן “제사장“, רֹעֵה “목동“, טָפֵשׁ “판사“. “야경원들이 아침을 (기다리는) 것보다 {나의 영혼이}106/248 더욱더 나의 주를!”(시편130:6). נִפְשִׁי לְאֲדֹנָי מִשֹּׁמְרִים לְבָקֵר

S326 분사(명사로) הוֹלֵךְ, 속어적 용법으로: 동작의 계속성을 강조한다.

“바다는 그들을 대항해서 점점 더 심한 풍랑을 הָיָם הוֹלֵךְ וְסֵעַר עֲלֵיהֶם: 일으켰다”(요나1:13). סֵעַר A1M, סֵעַר 싸아르 “폭풍우가 일다”.

## 21. 분사 수동태 = 분수

S327 수동태 분사는 두 가지로 구분된다. 진짜 수동태하고 허위 수동태이다. 진짜 수동태는 분사가 동사역할을 하며, 주어가 동작에 의해서 영향을 받는다. 허위 수동태는 분사가 서술형용사로 사용되고, 주어가 동작의 결과로 어떻게 되었다고 설명하는 문장이다.

S328 진짜분사 מוֹצֵאת: 진짜분사는 진행 중이기 때문에 연속적이고 계속성이 있다. 사용도는 그리 많지 않다. “그 여자가 나오게 되었을 때에, 그 여자는 그녀의 장인에게 보냈다, הָיָא מוֹצֵאת וְהָיָא שְׁלָחָה אֶל-חַמּוּהָ לְאָמַר ...라고 말하면서”(창세38:25). מוֹצֵאת 무체o트 G3F, יָצָא 야차 “나가다”.

חַמּוּהָ 장인. מוֹצֵאת처럼 수동분사는 때를 표현하지 않는다(JM121f). 문맥에서 뽑아내야 한다.

S329 허위분사 שִׁרְפוֹת: 사람이나 물건이 동작의 결과로 이렇게 되었다는

점을 설명한다. שִׁרְפוֹת A3F, שָׂרַף "불에 타다".

אַרְצְכֶם שְׁמָמָה עָרֵיכֶם שִׁרְפוֹת אֲשֶׁר אֲדַמְתֶּכֶם לְנַגְדְּכֶם זָרִים אֲכָלִים אֹתָהּ

“너남들의 땅은 황무지, 너남들의 도시들은 불로 태워졌다. 너남들의 땅을, 낫선자들이 너남들 앞에서 그것을 삼키고 있다.”(이사1:7)

시적인 병행절 때문에 אֲדַמְתֶּכֶם가 분리명사 casus pendens다(JM156aa).

S330 수동분사 נִחְמָד: 분사가 동사적 형용사로서 의무, 필요, 적성

등을 나타낸다. 주로 기재사집 동사들이다. 번역은 “...해져야 한다; ...일지도 모른다”로 옮긴다. 영어로는 is to be, may be를 사용한다. נִכְבָּד "존

경 받을 만한“, נוֹרָא "두려운“, נִחְמָד "바람직한“. וְנִחְמָד הָעֵץ לְהַשְׂכִּיל

"그 나무는 쳐다보도록 욕구를 느끼게 되고“(창세3:6). > (40독)

נִחְמָד B3M, חָמַד "쾌락을 취하다, 욕구를 느끼게 되다“.

## 22. 변부사(הַפְעֵל)

부정사 구문은 동사적 명사이며 시체에 국한되지 않는다. 실사적으로 또한 동사적으로 사용될 수 있다. 변부사는 불부사 보다 더 많이 명사적으로 사용된다.

S331 변부사 הָיִיתָ, 주어로: 부정사가 동사적 명사로서 주어 역할을 한다

”남자가 홀로 있는 것은 73< 좋지 않다>“(창세2:18). לֹא־טוֹב הָיִיתָ הָאָדָם לְבַדּוֹ

S332 변부사, 전치사의 목적어로: 변부사 שָׁחַת가 전치사 לְפָנַי의 목적어다.

כָּל־הַמִּשְׁקָה לְפָנָיו שָׁחַת יְהוָה אֶת־סֹדֶם וְאֶת־עַמּוּרָה

”여호와께서 썩음과 아모라를 파괴하기 전까지는 {그것의 모든 것들

은}106 /물 공급이/관계가\ 잘 되었었다“(창세13:10). 3인칭 정도로 애매한 주어 사용하려면 מְשַׁקָּה 처럼 분사를 사용한다(JM155d).

S333 변부사, 동사의 목적어로 :בָּא: 변부사가 전치사 ל를 동반하고 혹은 ל없이 혹은 대격 소어 תא와 함께 사용될 수 있다. :בָּא:

A9, צָאָה A9

”나는 /처세를/나가고 들어오는 것을 모릅니다“(왕상3:7). לֹא אֶרְעֶה צָאָה וּבָא:

”내가 너보고 그녀를 손 대라고 허락하지 않았다“ לֹא־נִתְּתִיךָ לְנָנֵעַ אֵלַיהָ:

(창세20:6). לְנָנֵעַ A9, נָנַעַּ נָנַעַּ 나가 “만지다, 때리다”.

”나는 너남이 나에게 대해서 몹시도 분노하고 있음을 יָדַעְתִּי וְאֵת הַתְּרַגְּוֹתַי אֵלַי:

안다“(왕하19:27). הַתְּרַגְּוֹתַי E9c, רָגַז רָגַז 라가즈 “동요되다, 흔들리다”.

וְאֵת 대격 소어는 번역하지 않는 소어다(TWOT186)

S334 변부사, 목적어로: 변부사가 ל , לְמַעַן , בְּעֵבֹר을 동반하고 목적, 동작의

끝을 표현한다: סָפַר/בְּעֵבֹר הִרְאֵתִי/בְּעֵבֹר הִרְאֵתִי/לְמַעַן הָאֲבִיר/לְבָרַח/)

וַיִּקַּם יוֹנָה לְבָרַח (요나1:3) "그리고 요나는 도망가기 위해서 일어났다“(요나1:3) לְמַעַן

(왕하10:19) וַיְהִי וְאֵשָׁה בְּעַקְבָּהּ לְמַעַן הָאֲבִיר אֶת־עַבְדֵי הַבַּעַל:

“「여후는」03 바알의 종들을 박멸하기 위해서 간계를 가지고 행동했다”. 베히크바

בְּעֵבֹר הִרְאֵתִי אֶת־כַּחֲסֵי וּלְמַעַן סָפַר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ:

”나의 힘을 너남에게 보여 주려고 그리고 나의 이름을 온 세상을 통해서 선포하도록”(출에9:

16). סָפַר C9, סָפַר סָפַר 싸파르 “다시 세다, 자세히 얘기하다”. הִרְאֵתִי F9c.

S335 변부사, 동명사로: 변부사가 ל를 동반하고(לְעֵשׂוֹת) 동명사 역할을 한다.

변부사 לְעֵשׂוֹת가 보다 더 구체적인 동작을 표현하며 שָׁמְרוּ 다음에서 자주

사용된다(JM124o). 번역은 "...위해서" 라고 옮긴다. לעשות A9, עשה

שמרו בני־ישראל את־השבת לעשות את־השבת לדרתם ברית עולם:

“이스라엘 사람들은 그들 대대로 269{쉬는 날을}131 영원한 언약으로서 준  
수하기 위해서 269{쉬는 날을}131 지켜야 한다”(출애31:16).

S336 변부사의 부정어, לבלתי로 부정사의 부정문을 만든다(שמר לבלתי).

השמר לך פן־תשכח את־יהוה אלהיך לבלתי שמר מצותיו

“그의 명령들을 지키지 아니함으로서 너남이 나의 하느님 여호와를 잊어  
버리지 않도록 너남은 주의하라”(신명8:11). השמר B15M.

S337 변부사, 유사 동명사로: 변부사가 ל를 동반하고(לעשות) 생산적인 내용을  
표현한다. 번역은 “...되어야한다; ...해야한다; ...해 주다, is to be...ed”로 옮

긴다. “당신을 위해서 무엇을 해 줄까요?”(왕하4:13) מה לעשות לך

“어두워서 대문이 닫여져야 하는 참이었을 때, 그 사람들이 나갔다,  
...빨리 그들을 쫓아라!” ויהי השער לסגור בחשך והאנשים יצאו...רדפו מהר

(여호2:5). מהר C9이 부사로 사용되었다(JM123r). 시미과거 ויהי way-  
yiqtol이 시제절 temporal clause을 인도한다(JM166d). היה의 글기가 “...  
하려는 참 to be about to”일 때는, לסגור의 전치사 ל는 단순히 변부사의  
표기어로 작동한다(JM124l). 변부사 לסגור는 능동태지만 "닫아져야 To  
be closed" 수동태적인 글기가 있다(JM124t).

S338 유사 동명사의 부정어, לא 혹은 אין 아인으로: 번역은 “...해서는 안된다”

(אין לבוא/לא להזכיר)

“여호와님의 이름을 언급해서는 안 된다”(아모6:10) לא להזכיר בשם יהוה:

להזכיר F9, זכר F "언급하다". שק nm "끓은 배".

וַיָּבֹא עַד לִפְנֵי שַׁעַר־הַמֶּלֶךְ כִּי אֵין לְבֹא אֶל־שַׁעַר הַמֶּלֶךְ בְּלִבוֹשׁ שָׂק:

”「아무도」<sup>03</sup> 굵은 배 옷을 입은 체 왕의 대궐문으로 입장해서는 {안 되  
기}<sup>01</sup> 때문에, 그는 왕의 대궐문 앞까지(עַד לִפְנֵי) 왔었다“(에스4:2).

לבוש, לבש “옷”. 변부사 לבוא A9가 명사절의 주어다(JM124b).

לְכַּדְּכֵם 처럼 부정어 אין 다음에 온 전치사 ל는 목적을 표현하는데 must나  
have to와 같은 필수, 허가, 의무 등의 여러 가지 글기를 갖는다(JM124l).

לבוא אין it was not permissible to enter (one did not have the right,  
permission)(JM160j).

S339 변부사, 결과(목적)로: 변부사(הפעל)가 ל를 동반하고 결과(목적)를  
표현한다. 번역은 “그래서...함으로서; ...하도록”으로 옮긴다(להכעיסו:/

להכירני). 결과로 번역하기가 어렵다. 목적은 행동 이전에, 결과는 행동에  
서 나온 것으로 보면, 목적과 결과는 시간에 있어 큰 차이가 있는데, 이를  
뚜렷한 차이를 보일만큼 다르게 옮기기가 쉽지 않다.

כִּי... וְעַשְׂיָתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל וְעַשְׂיָתֶם הָרַע בְּעֵינַי יְהוָה אֱלֹהֵיךָ לְהַכְעִיסוּ:  
”만일...너남들이 아무 형상으로라도 우상을 만들면, 그리고 너남들이 너남  
들의 하나님 여호와를 보시기에 악을 행하면, 그로 인해서 그 분을 자극해  
서 분을 내도록!“(신명4:25). 부정사 להכעיסו F9e에서 전치사 ל는 단순  
한 목적 보다는 어떤 결과를 품은 의도(심을)를 표현한다(JM124l, 169g)  
כָּעַס 카아쓰 F "분을 내도록 자극하다“.

מִדּוּעַ מִצָּאתַי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירַנִי וְאַנְכִי נִכְרָיָה:

”내가 외국인이지만 당신께서 나를 인정해 주신 결과로서, 내가 당신의 눈  
들 속에서 /친절함을 본/호의를 찾은\ 것은 무엇때문이지요?“(룻기2:10)

להכירני 러하키레니 F9aq,에서 ל는 태도 manner의 글기가 있다. 또한

להכירני는 연속적인 동작을 표현하는 바브가 붙은 ותכירני와 같은 뜻이다



(JM124l). נָכַר 나하르 “고려하다.” לְהִכְיִרְנִי 부정사는 비인칭이기 때문에 부정사의 주어는 문맥에서 ‘당신께서’를 뽑아내어 사용한다. JM의 번역, לְהִכְיִרְנִי as a result of which you have been interested in me 당신께서 나에게 관심을 가져주신 결과로서(JM124s).

S340 변부사, 정도로: 변부사가 ל를 동반하고(לְהִתְחַלֵּוֹת/לְמֹוֹת) 정도를 표현한다.

(사하13:2) וַיִּצַּר לְאַמְנוֹן לְהִתְחַלֵּוֹת בְּעֵבֹר תָּמָר אָחִיו

”암논이 그의 누이 타마르 때문에 병이 날 정도로 {짜증이 났다}”<sup>113</sup>

전치사 לְהִתְחַלֵּוֹת 러히트할로트를 결과로 취하면, ”암논이 그의 누이 타마르 때문에 짜증이 났다, 그래서 그는 병이 났다“는 번역문이 나온다.

לְהִתְחַלֵּוֹת E9, חָלָה 할라 “병들다, 아프다”. וַיִּצַּר A6E, 차라르 “묶다, 제지되다, 부족하다, 답답하다, 비비꼬이다”, [“차라리” “묶어라”]. “그는 괴로워했다”를 뜻한다. ”히즈키야후는 죽을 정도로 아팠다“(왕하20:1)

감정을 표현할 때에는 [동사+ל+주어] 어순을 사용한다(JM152d).

חָלָה חִזְקִיָּהוּ לְמֹוֹת

S341 변부사와 전치사들: 변부사가 전치사를 동반해서, 때를 나타낼 때에는

כִּי , כִּי , אַחֲרַי , לְפָנַי , לְעַד를 사용하며; 이유를 나타낼 때에는 יַעַד , עַל , בְּ , מִן을 사용하며; 양보를 나타낼 때에는 עַל을 사용한다.

S342 변부사, 부사적 용법으로: 변부사가 앞에 나온 동사의 성격이나 상황에 대해서 설명한다. 즉 변부사가(לְאֹכְלִי) “어떻게”에 대해서 대답한다. “...함으로써”라고 옮긴다. ”「그 사람들이」<sup>03</sup> 그 피를 먹음으로써 여호와께 죄를 짓고 있습니다(사상14:33)

הָעַם הַטְּאִים לִיהוָה לְאֹכְלִי עַל-הָהֶם

הָטְאִים A1M, הָטָא 하타○. 세A동사와 세H동사는 피차 어형변화를 빌려

다 사용하는 특징이 있다(GKC75nn). הָטְאִים는 세A동사이면서 세H동사의

변형을 취했다(JM78g). מִטְּאִים에 나타난 '가 세H동사에서 H대신에 자주 나타나는 본디 남단3인칭형 primitive 3rd radical으로 본다. 부정사 לֹאֲכַל은 동사 מִטְּאִים 다음에서 부사처럼, 동사를 더 자세하게 표현하다, “피를 먹음으로서.”(JM124o)

### 23. 불부사

#### 1) 명사적 용법

불부사는 강조구문으로 많이 사용된다. 불부사는 보통은 접두어나 접미어를 취하지 않는다.

S343 불부사, 주어로서: 불부사가 주어로(הִכָּר) 사용되는 것은 시서에서만 국한

된다. “{얼굴을 고려하는 것은}<sup>272</sup> 좋지 않다.”(잠언28:21) הִכָּר־פָּנִים לֹא־טוֹב  
הִכָּר F8, נָכַר 나하르 “고려하다, 알아보다”. 불부사 다음에 연결선 מִפֶּק  
마케프로 명사가 이어진 예문이다(JM13d). (JM123b)

S344 불부사, 목적어로: 드물긴 하지만 불부사가 동사의 직접목적어

(הִטָּב/הִשָּׁב)로 사용된다. 보통 시어에서 찾아 볼 수 있다. לְמַדּוֹ הִטָּב  
“바르게 행하는 것을 배우라”(이사1:17). הִטָּב F8, יָטַב 야타브  
“그는 나에게 나의 숨을 돌리는 것을 : לֹא־יִתְּנֵנִי הָשֵׁב רוּחִי כִּי יִשְׁבְּעֵנִי מִמְּרוֹרִים:  
허락하지 않을 것이다, 그러나 그는 나를 /괴로움/쓰디씀\으로 /물리게한다/  
채운다”(욥기9:18). הִשָּׁב F8, שָׁב 쥬브가 대격으로(JM123b).

עֲבָע 썬베아, עָבַע 썬바○ 96회, 물리게하다, 채우다. 어떤 질 quality이나 상태를 표현하려고 할 때에는 מִמְּרוֹרִים처럼 추상명사 복수형을 사용한다 (JM136g).

S345 불부사, 술어로: 불부사가(הִשָּׁקַט) 술어로 주어의 상태를 나타낸다.

“{의로움의 효과는}106 평화롭게 함일 것이라”(이사32:17) עֲבַרְתָּ הַצִּדְקָה הַשְׁקֵט . > (23마) הַשְׁקֵט F8, טָקַט 평화를 갖다, 평화롭다, 조용히 하다“.

변부사는 술어로 사용되지만, 불부사가(טָקַט) 술어로는 희귀하다(JM123b).

S346 불부사, 연속적 동작이나 반복 표현: 불부사가(הִלֵּךְ/וַיֵּלֶךְ/וַיֵּלֶךְ) 정동사 다음에 따라오며 흔히 정동사와 같은 어근을 가지고 있다.

“그는 우리의 돈을 295[다 써 버렸다]”(창세31:15) וַיֹּאכַל גַּם-אֶכּוֹל אֶת-כֶּסֶפֵּנוּ:

명령형, 분사, 시과미완료가 오면 불부사는 꼭 그 다음에 놓인다(JM123i).

־מַּיִם은 동작의 정도, 단계 등을 표현한다(JM123i2).

"소들은 음매하고 울면서 한 길만 따라서 계속 בְּמִסְלָה אַחַת הִלְכוּ הַלֵּךְ וַיֵּלְכוּ

해서 나아갔다“(사상6:12). וַיֵּלְכוּ A8, נָעָה "음매 울다.“ מִסְלָה nf "대로”

וַיֵּלְכוּ הַלֵּךְ처럼 불부사가 2개나 사용된 경우는, 가면서 울면서, 즉 동시동작을 표현한다(JM123m).

S347 불부사, 확실성 강조: 불부사가(הוֹרִישׁ/טָרַף/מוֹת) 정동사 앞에 놓이면서 동사의 확실성을 나타낸다. 항상 그렇지는 않지만, 보통은 불부사가 같은 석자어근에서 유래한 동사를 강조한다.

{너남은 212[분명히] 죽을 것이다}(창세2:17), מוֹת A8, מוֹת תָּמוּת:

“그는 갈기갈기 찢어졌다”(창세44:28), טָרַף A8, טָרַף A3E. טָרַף טָרַף

“그러나 그남들은 완전히 쫓아내지 않았다.” וְהוֹרִישׁ, לֹא הוֹרִישׁוּ:

(여호17:13). הוֹרִישׁוּ F5Ee, הוֹרִישׁ F8, יָרַשׁ "소유로 삼다“, F "쫓아내다”.

S348 불부사, 의심점 강조: 불부사가(מָלַךְ) 어떤 일이 합당치 못함을 강조한다.

”내가 우리를 220[정말로 다스릴-것인가?](창세37:8) מָלַךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ

הָאֵכֹל אֶכְלֶנּוּ מִן־הַמֶּלֶךְ אִם־נִשְׂאֵת נִשָּׂא לָנוּ: ם

“우리가 설마 왕의 것으로부터 먹었던 말이냐? 그가 우리에게 참으로 선물이 라도 주었던 말인가?”(사하19:34) 수사적 의문문과 불부사를 사용하면서, 화자는 청취자들이 의심점을 제거하고 실제적인 발언에 동의하도록 유도하는 문장이다(CJJ159).

S349 불부사, 불가한 가정을 강조: 불부사가(יֵרָק) 동작의 가능성이 희박하다는

점을 강조한다. 번역은 “만일...이라면”으로 옮긴다. וְאָבִיהָ יֵרָק יֵרָק בְּפָנֶיהָ  
“만일에 그녀의 아버지가 그녀의 얼굴에 떨시하면서 침을 뱉는다면”  
(민수12:14).

S350 불부사(הוֹרִישׁ), 동작의 완료, 강권력을 강조한다. הוֹרִישׁ F5Ee

וַיְהִי כִּי־חָזַק יִשְׂרָאֵל...וְהוֹרִישׁ, לֹא הוֹרִישׁוּ:  
“이שראל이 강해진 후에도...그러나 그남들은 그들을 완전히 쫓아내지 않 았다”(사사1:28). 불부사가 부정어 앞에 놓인 점도 유의해 두어야 한다. 불부사 הוֹרִישׁ는 가나안인들을 쫓아냈어야 하는데도 쫓아내지 않은 그 반 대점을 강조한다(JM123i). 부정어 לֹא의 위치는 보통은 정형동사 finite verb 앞에 놓인다(JM123o). כִּי는 “후에, 때에” 시제절을 인도(JM166o).

S351 불부사, 허락을 강조: 불부사가(אָכַל) 동작의 허락을 강조한다.

”「그 정원의 모든 나무들로부터」<sup>03</sup> 너는 <sup>221</sup>[자유롭게 מִכָּל עֵץ־הַגֶּן אָכַל תֹּאכַל: :  
”먹어도 좋다.”(창세2:16)

S352 불부사, 의무를 강조: 불부사가(יִסְקַל) 의무를 강조, “반드시”라 옮긴다

”그 황소는 <sup>219</sup>[반드시 יִסְקַל הַשּׁוֹר :  
(출에21:28) 발언자들이 지시문들이나 요구사항들을 발표함으로써 자신들이 직접 지시사항이나 요구사항을 실행하겠다는 느낌을 준다(CJJ159).

S353 불부사, 양보로: 드물긴 하지만 불부사가(יִסַּר) 기대하지 않았던 동작이나 대조를 나타낸다. "여호와께서 {나를 יִסַּר יִסְרָנִי יְהוָה וְלִמּוֹתַי לֹא נִתְנַנֵּי: 단련시키셨[지만]<sup>298</sup>, 나를 「죽음에」<sup>03</sup> 넘기시진 않으셨도다."(시편118:18)

S353a 불부사, 동작의 완성을 강조: 드물지만 불부사가(חָשַׁף) 동작이 발생하는 힘이나 그 완성을 강조한다. "그는 그것을 <sup>216</sup>[완벽하게 벗겼다]" חָשַׁף חֲשָׁפָה (요엘1:7). (JM123j)

S354 불부사, 부사적 대격으로 불부사가 흔하게 사용되는 구문 중 하나다 (JM123r). 동작이 일어나는 방법(הָחֵל/מָהָר), 정도(:וְכֻלָּה: 마지막까지 החל 시작부터) 등을 나타낸다. 부사적 불부사가 속어로 고착된어들도 있다.

אֲקִים אֶל-עָלַי אֵת כָּל-אֲשֶׁר הִבְרַתִּי אֶל-בֵּיתוֹ הַחֵל וְכֻלָּה:

"이 집에 대해서 내가 예기했던 모든 것들을 엘리를 대항해서, 시작부터 마지막까지, 내가 실행할 것이다."(사상3:12)(CJJ160)

"그 사람은 {분명히 죽임을 מוֹת יוֹמַת הָאִישׁ רָגוּם אָתּוֹ בְּאֲבָנִים כָּל-הָעָרָה 당해야 한다}<sup>213</sup>. 모든 회중이 돌들로 그를 쳐 죽어야 한다"(민수15:35).

רָגַם 라감 "돌로 치다. 돌로 쳐 죽이다". רָגַם A8처럼 어원이 다른 동사의 불부사를, 앞에 나온 정형동사 יוֹמַת처럼 정형동사로 사용한 예문이다 (JM123r). -כָּל가 주격으로 불부사 רָגַם의 주어다(JM123y).

S355 불부사, 동시적 혹은 동작의 계속을 강조: 두 번째 불부사가, 주로 הָלַךְ가 사용 되는데 앞에 나온 동사의 계속 동작을 강조한다. "그(소)들은 음매하고 울면서(A8) 한 길(מִסָּׁ)만 따라서 계속해 וַיֵּלְכוּ הָלַךְ וַיֵּעָוּ בְּמִסְלָה אַחַת הָלְכוּ הָלַךְ וַיֵּעָוּ "음매하고 울다".(사상6:12) וַיֵּעָוּ A8, "음매하고 울면서", וַיֵּעָוּ "음매하고 울다".

S356 불부사, 명사구 원형으로: 불부사가(הַשְׂכֵּל F8) 명사구 원형으로 사용되기

는 하지만 드물다. “이해의 길로부터”(잠언21:16)

מִהַרְרֵךְ הַשְׂכֵּל

즉, 불부사가 실사의 지배를 받는 예문은 아주 드물다(JM123c).

## 2) 불부사의 동사적 용법

S357 ㅈ+불부사: 불부사가 ㅈ-을 동반하고(וְהָבֵא) 차례로 동사 다음에 따라온다.

וְרַעְתֶּם הַרְבֵּה וְהָבֵא מֵעַט אָכֹל וְאִין-לְשָׂבְעָה

שָׂתוּ וְאִין-לְשָׂכְרָה לְבוֹשׁ וְאִין-לְחֶם לֹו וְהַמְשַׁכֵּר מִשְׁתַּכֵּר אֶל-צָרוֹר נֶקֶב:

“너남들이 많이 뿌렸지만(ו), 그러나 적게 거두었다(ו). 너남들이 먹는다

(א), 그러나 /배부르/충분하\지(ש) 않다. 너남들이 마신다, 그러나 /갈증이

해소되지 않는/채울 수가 없다. 너남들이 옷을 입는다, 그러나 아무도 따듯

하지(ח) 않다. 임금 노동자는 받은-임금으로 (מ) 돈 가방에(א) 구멍이 뚫

어진다.”(학개1:6). 과거동사 וְרַעְתֶּם 다음에 4개의 불부사가 나온다.

וְהָבֵא F8, בּוֹא 보○ F "거두다, 모으다, 가져오다“(추수 때에). אָכֹל A8.

וְשָׂבְעָה: sf. שָׂבַעְתָּ: 만족, 풍부. >(JM123x) שָׂכַר שכר, 술취하다, 충분히

마시다. לְבוֹשׁ, לְבוֹשׁ 옷을 입다. חָמָם 따듯하다. שָׂכַר 고용하다. הַמְשַׁכֵּר

E1M 임금 노동자, נֶקֶב 구멍을 뚫다. צָרוֹר nm 주머니, 백, 돈 가방.

S358 불부사, 동사 상당 어구로: 불부사가(שָׁמֹר) ㅈ-없이 동사로 사용된 예문

이다. “그것을 거룩하게 하도록 쉬는 날을

שָׁמֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקֹדְשׁוֹ

지켜라”(신명5:12).

S359 불부사, 대격을 취함: 불부사가(יָדַע) 대격이나 전치사를 거느린다.

“그러나, 그 자랑하는 자로 하여금 이것을, 나를 이해하고 아는 것을 자랑 하도록 하라!”(에레9:23) כִּי אִם-בָּזְאֵת יִתְהַלֵּל הַמִּתְהַלֵּל הַשָּׂכֵל וַיֵּדַע אוֹתִי  
불부사가 대격을 취할 때는 반드시 목적격 소어 את를 사용한다. 직접 대명사는 사용하지 않는다(JM123t). 때로는 남단3인칭도 막연한 주어를 표현할 수 있으며, 분사 הַמִּתְהַלֵּל E1M 경우에는 주어를 꽤 잘 표현했다고 본다(JM155d).

S360 불부사, 미완료 대응으로: 불부사가(הָגוּם) 정동사 미완료 대응으로 사용

된다. “그 사람은 {분명히 מוֹת יוֹמָת הָאִישׁ הָגוּם אֲתוֹ בְּאַבְנִים כָּל-הָעֵרָה 죽임을 당해야 한다}213, 모든 회중들이 돌들로 그를 쳐 죽여야 한다”(민수15:35).

S361 불부사, 과거 대응으로: 불부사가(נִהְפֹּךְ/נִפְּוֵץ) 정동사 과거 대응으로

וַיָּבֹא גִדְעוֹן וּמֵאֵה-אִישׁ אֲשֶׁר-אֲתוֹ בִּקְצֵה הַמַּחֲנֶה רֹאשׁ הָאֲשָׁמֶרֶת הַתִּיכּוֹנָה  
אֵךְ הָקָם הַקִּימוּ אֶת-הַשְּׂמֵרִים וַיִּתְקְעוּ בַשּׁוֹפְרוֹת וַנִּפְּוֵץ הַכִּפְדִּים אֲשֶׁר בְּיָדָם:  
“기드온은 그와 함께 있던 100명과, 캠프장 교외로 왔다. 한 밤중의 당직개시 때에 그들은 불침벌들을 확실하게 일어나게 하고 나서, 그들은 트럼펫들/을/로\ 불고서 그들의 손에 있는 향아리들을 그들은 깨트렸다”(사사7:19)  
הָאֲשָׁמֶרֶת הַתִּיכּוֹנָה: 한 밤중의 불침벌 개시 때에,  
한 밤중의 불침벌. נִפְּוֵץ A8가 וַיִּתְקְעוּ와 같은 정형동사의 과거 대응으로 사용되었다(JM123x). נִפְּוֵץ 나파츠 “부수다, 깨트리다”. אֵךְ הָקָם = [אֵךְ+불부사] 형식, 시간을 나타내는 부사(BDB36c). וַיִּתְקְעוּ는 복수형 접미어가 왔 으면서도 단수형 명사 קָ를 사용하는 경향이 있다(JM1361). תִּקַּע “불다”. וַיִּהְפֹּךְ B8, וַיִּפְּוֵץ 하파흐 ”뒤집다“.

“그것은 바꾸어 졌다”(에스9:1).

וְנִהְיֶה הוּא

S362 불부사, 명령 대응으로: 불부사가(הָלוֹךְ) 명령형 대응으로 사용된 예문.

(왕하5:10): וְהָלַךְ שִׁבְעַתְּפָעָמִים בְּיַרְדֵּן וַיֵּשֶׁב בְּשָׂרָה לְךָ וְהָרָה: (왕하5:10)

“가시오, 야르덴에서 일곱 번 씻으시오. 그리고 당신의 육신은 당신에게로 회복될 것이요. 그후에는 당신은 깨끗합니다.” וְהָלַךְ를 앞에 나온 불부사 처럼 옮겼다. 명령을 표현하는 불부사 다음에서, 연속적인 명령을 시과미 w-qataltií (inverted perfect)로 표현한 것이다(JM119p): וְהָלַךְ. 바브가 목적이나 연속적인 의미를 나타내면, 바브가 인도하는 절은 종속될 수 있기 때문에 간접청유형이라 칭한다(JM116d). 목적이나 연속적인 의미를 표현할 때에 1인칭에서는 의지형으로, 2인칭에서는 명령형으로, 3인칭에서는 청유형으로 표현한다(JM116h).

וְהָלַךְ는 간접 청유형에 속한다. וְהָלַךְ 이하를 간접 청유형 종속문으로 옮기면, “가시오! 야르덴에서 7번 씻은 후에는, 당신의 몸이 당신에게로 회복 될거요! 그리고 나면, 당신은 깨끗합니다.” וְהָלַךְ 라하츠 “씻다”. A15M, וְהָלַךְ “깨끗하다”. 연속동작들: 가라, 씻으라, 회복된다, 깨끗하다.

S363 불부사, 간청문 대응으로: 불부사가(פָּגַשׁ) 간청문 대응으로 사용되었다.

פָּגַשׁ הָבָה שְׂכֹל בְּאִישׁ וְאֶל-כֹּסִיל בְּאִלְהָתוֹ: “사람으로 하여금, 그의 어리석음 가운데 있는 우둔한 자는 결코 아니고, 새끼를 잃어버린 암곰을 만나도 특 하라”(잠언17:12) פָּגַשׁ 파가썬 “만나다, 마주치다”. שְׂכֹל 새끼를 잃은, 빼앗긴(가족을). כֹּסִיל 커썰 nm “어리석은 자”. אִלְהָתוֹ 이발토 nfw(E), אִלְהָת, 이벨레 트 nf “어리석음”. --ן는 비교(S606)를 뜻한다.

[A וְאֶל B] = “A 라기 보다는 B”라는 비교를 뜻한다(GKC 133b2). 불변사의 주어는 בְּאִישׁ 버이썬다. 따라서, “우둔한 자 보다는 .. 암곰을”이라



옮겨도 좋다.

#### 24. 동사들의 상호관계

S364 두 개 동사: 한 문장에서 두 개의 동사들이 나오면, 두 번째 동사가

(:וַיִּשְׁכַּב/וַיִּפְקֹד) 주요개념을 표현하고 첫 번째(וַיִּשְׁכַּב/וַיִּפְקֹד) 동사는 동작의 방법 정도를 표현한다. 따라서 첫 번째 동사를 부사격으로 번역하는 것이 보다 뜻을 선명하게 표현할 수 있다. 편의상 이렇게 사용되는 두 개 동사들을 두 개 동사라 칭한다. 두 번째 동사를 종속시켜서 번역하는 것이 원칙이며, 이 때에 동작의 주요 개념은 두 번째 동사가 표현 한다(GKC 120 a, b, c). “그는 올라다 보았다. 보라, 그의 머리맡에 달아오른 돌에 구워진 비스킷 그리고 한 잔의 물이! 그래서 그는 먹었고 마셨고 그는

וַיִּבֹט וְהִנֵּה מִרְאֲשֵׁיתוֹ עֵגֶת רְצָפִים וְצִפְחַת מַיִם וַיֹּאכֵל וַיִּשְׁתַּ וַיִּשְׁכַּב וַיִּשְׁכַּב:

다시: <들어 누웠다>(왕상19:6). וַיִּשְׁכַּב A6E, שׁוּב 쥬브, וַיִּשְׁכַּב: A6E,

וַיִּשְׁכַּב 썩하브 “들어 눕다”. וַיִּשְׁכַּב는 반복(do again)을 뜻한다. וַיִּשְׁתַּ וַיִּשְׁתַּ는 연이은 동작 보다는 동시동작이어서 시미과거가 남용된 것같다(JM118k).

מִרְאֲשֵׁית 머리맡. 명사구문 עֵגֶת רְצָפִים 달아오른 돌에 구워진 비스킷

biscuit (baked) on burning stones에선 보조격 מַיִם רְצָפִים이 의미를 한정한다

(JM129g). מַיִם צִפְחַת 그리고 물의 한 잔 = 한 잔의 물이.

“여호수아는 아침에 일찍 일어났다: וַיִּשְׁכַּם יְהוֹשֻׁעַ בְּבֹקֶר וַיִּפְקֹד אֶת־הָעָם

그리고 그는 사람들을 <소집했다>(여호8:10). וַיִּשְׁכַּם F6E, שָׁכַם 썩함 “일

찍 출발하다, 일찍 일어나다”. 2째 동사 וַיִּפְקֹד가 주요동사다.

S365 두 개 동사, 접속사 생략하고: 보통 시어에만 적용되는 구문이다(JM177b).

“나는 다시는: 계속해서 <불쌍히 여기지는 않을 것이다” לֹא אוֹסִיף עוֹד אֲרַחֵם

(호세1:6). אוֹסִיף F10A, אָסַף 야싸프 “더하다”. אֲרַחֵם C10A, רָחַם 라

함 “불쌍히 여기다, 동점심을 같다”. "너남은 다시: 09<들어 누워라” שׁוּב שָׁכַב

(사상3:5) שׁוּב A15M "다시", שָׁכַב A15M "너남은 들어 누워라" שָׁכַב

2째 동사 אָרַחַם & שָׁכַב가 주요동사다. 접속사 생략, 무접속사 asyndetic.

25. 주어와 동사의 일치

S366 주어가 동사 앞에 오면: 동사와 주어가 성, 수에 있어서 일치해야 한다.

“태양이 막 지려던 참이었다 וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ לָבוֹא וְתַרְהֶמָה נִפְלָה עַל-אַבְרָם

그리고 「깊은 잠이」<sup>03</sup> 아브람에게 떨어졌다”(창세15:12). 일반적으로 두 개의 동사동작은 과거동사와 과거동사로 표현하는데, 본절에서는 시미과거 wayyiqtol וַיְהִי와 נִפְלָה 과거동사로 표현했다는 점이 특이하다(JM166d).

S367 동사가 주어 앞에 오면: 특별히 주어가 무생물이고 동물인 문장에서, 주어의 성, 수와 상관없이 남단 3인칭 형이 사용된다. “하늘들의 둥근 공간

에 빛들이(מְאֵ- m) 있을지라 nmE, וַיְהִי מְאֵרֶת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם...וְהָיוּ לְאֵתֶת 그리고 그들은 창조들을 위해서 있을 지라”(창세1:14). > (23투).

S368 집합명사+복수동사: 집합명사는 종종 동사의 복수형을 취한다

“아람 사람들이 도망갔다”(왕상20:20) וַיִּנְסוּ A6E וַיִּנְסוּ אֲרָם

S369 복합주어+단수동사: 복합주어가 동사 다음에 놓이면 동사가 단수형을 취하고 동사 이전에 놓이면 동사가 복수형을 취한다. “라헬과 레아가

응수하며 그녀들은 그에게 말했다” וַתֵּעַן רָחֵל וְלֵאָה וַתֹּאמְרָנָה לוֹ

(창세31:14). וַתֵּעַן 바타안 A10F은 동사에 가장 가까운 주어 רָחֵל 라헬

과 성, 수에 있어서 일치하며, וַתֹּאמְרָנָה A10F은 복수주어 וְלֵאָה 다 음에 놓였기 때문에 복수형이 왔다(GKC 146h).

S370 양수주어+복수동사: 양수 주어가 오면 동사가 복수형을 취하는 것이 정상이다(JM150d). “너남은 푸라와 함께 가라, 그리고 그남들이 예기하는 바를 들으라! 그 후에는 너남의 손들이 강하게 될 것이다”(사사7:10-11).

ךך אַתָּה וּפְרָה... וְשָׁמַעַתָּ מִהַיְדוּבָרוֹ וְאַחַר תִּחְזַקְנָה יְדֵיךָ

양수주어 יְדֵיךָ에, 복수형 동사 תִּחְזַקְנָה A10F, חֲזַק 하자크 “강하다”가 왔다. 명령형 כך 다음에서 시과미 W-qatalti וְשָׁמַעַתָּ A11C가 명령을 표현한다(JM1191). וְשָׁמַעַתָּ를 A11C로 옮기면, “너남은 들어야 할 것이다 you shall listen”.

S371 존경의 대상이 되는 주어의 복수형: 글자는 복수형이면서도 의미는 복수 개념이 아니고 뜻이 하나인 단어들이 있다. 이러한 복수형 글자를 가진 단어로써 존경의 뜻을 포함하는 단어가 주어로 사용되면, 동사는 단수형을 취한다. “만일에 그의 주인이 그에게 부인을 준다면...그 부인과 그 아이들은 함께 그녀의 주인에게 속한다, 그래서 그는 홀로 나가야 한다”(출애21:4).

אִם-אֲדָנָיו יִתֶּן-לּוֹ אִשָּׁה...הָאִשָּׁה וְיִלְדֶיהָ תִּהְיֶה לְאֲדֹנָיָהּ וְהוּא יֵצֵא בְּנֶפֶשׁוֹ

אֲדָנָיו nmw(E) "그의 주인이"는 복수형 글자인데 동사로는 יִתֶּן A10E처럼 대개는 단수형이 온다(JM150f). 또한 주어들 וְיִלְדֶיהָ וְהָאִשָּׁה을 하나의 묶음으로, 분리된 것이 아닌 하나로 볼 때에는 תִּהְיֶה처럼 단수 동사가 온다(JM150p). 이 때에 첫 주어 הָאִשָּׁה 다음에 오는 ו는 "더불어, 함께"처럼 동반관계의 글기 Waw of accompaniment를 포함하고 있다(JM150p). 또한 אִם-אֲדָנָיו이 조건절을 인도하는 문장에서 וְהוּא의 ו는 귀결절을 인도한다(JM176d).

S372 주어(복수형 추상명사)+단수동사: 주어가 추상명사이면 복수형일지라도 동사는 단수형을 취한다. “너녀의 청춘이 {독수리처럼 נְעוּרֶיכִי: 새롭게 될 것이다}87”(시편103:5). תִּחְזַקְנָה E10F(여단), חָרַץ 하다씩 “새롭게 되다”. נְעוּרִים nm “청춘, 젊음”. כִּי 여단2인칭 회귀형이다(JM94i) 것,이나 동물,의 복수는 집합명사로 취급하기 때문에, 주어는 נְעוּרִים처럼

복수형이면서도 שָׁחַחְתָּ처럼 단수형 동사를 취할 수 있다(JM150g).

S373 여성2인칭 복수형을 남성2인칭 복수형으로 대신 사용: (룻기1:8).

“너녀들이 죽은 자들과 나에게 행한 것처럼“ פֶּאֶשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם־הַמֵּתִים וְעַמְרִי: מִן־טֶם־עַם  
טֶם은 남편을 잃은 며느리들인데(나오미의) 남북2인칭이 왔다.

S374 미완료 여성3인칭 복수형 대응으로 남성형이 사용됨: 특별히 동사가 앞에 나올 때에는, 미완료 여성3인칭 복수형을 남성형으로 대신 사용한다.

“동풍에 그을린 일곱 개의 속이 빈 이삭들은”03 (여복3) 칠년 동안의 기 근이 될 것이다 וְשִׁבְעַת הַשְּׂבִילִים הָרְקוֹת שְׂרָפוֹת הֵקְרִים...יְהִי שִׁבְעַת שָׁנֵי רָעָב: (남복3)”(창세41:27). 명사구 הֵקְרִים שְׂרָפוֹת에서 원형 הֵקְרִים 하카담은 “...에 의해서”라는 이유 혹은 도구를 보조한다(JM121p). הֵקְרִים שְׂרָפוֹת을 “동풍에 의해서 그을린”이라 옮긴다. 주어는 [רְקוֹת־a 레코트 a] 여복인데, יְהִי A10E, 남성 복수형 동사가 앞에 나왔다. רִיק = רָק 레크 a “빈, 비어있는, 무익한, 무가치한. 버찌바○ 하파로트 하라코트 버하라오토는 וְהָרֵעַת(동4 הָרֵקוֹת(동3 הַפְּרוֹת(동2 וְשִׁבְעַת(동1 동격관계에 있다. 정관사가 붙은 3개의 동격들, 여복 원형들이 (동1 여단 원형 שִׁבְעַת을 수식한다 (JM138b).

“만일 쉴로의 딸들이(여복3) 나온다면(남복3)“(사사21:21) אִם־יָצְאוּ בָנוֹת־שִׁילוֹ  
주어는 여복3인데 여복3인칭형 대신에 남북3인칭형 동사가 왔다(JM150c). וְאִם을 때를 표현하는 시제절을 인도하는 것으로 볼 수도 있다(JM166p).

### 26. 동시동작

번역은 “...할 때에, ....하다(했다)“로 옮긴다.

S375 동시동작, 두 개의 과거로: 주어를 앞에 놓고 두 개의 과거를 사용해서 동

시동작을 표현하는 문장이다. הָמָּה בָּאוּ בְּאֶרֶץ צוּר וְשָׂאוֹל אָמַר לְנַעֲרוֹ

“그들이 추푸 땅으로 돌아 올(בָּאוּ) 때, פְּוִיחָהּ לְאָבִי מִן־הָאֲתָנוֹת וְדָאֵג לָנוּ: 싸울이 그의 종에게 예기했다(אָמַר)...내 아버님이 당나귀들은(에 대해서는) 그만뒀버리시고 우리를 염려하시지 않도록 하기 위해서“(사상9:5). בָּאוּ는 순간적인 동작을 표현한다(JM111d, 166c). פְּוִיחָהּ의 뜻이 2번째 동사에까지 미친다면, 첫 동사는 종속시킨다(JM168h).

“여쭙아후가 וַיְהִי וְשַׁעֲיָהוּ לֹא יָצָא חֶצֶר הַתִּיכְנָה וְדָבַר־יְהוָה הִיא אֵלָיו 안 뜰을 떠나지(יָצָא) 않았을 때였다, 그리고 여쭙바님의 말씀이 그에게 임했다(הִיא)”(왕하20:4). תִּיכּוֹן, תִּיכּוֹן a “중간의”. חֶצֶר הַתִּיכְנָה “안 뜰” dsl

S376 동시동작, 두 개의 분사로: 주어는 앞에 놓고 두 개의 분사를 사용하여 동시동작을 표현하는 문장이다. 첫 번째 동사에는 접속사가 생략되었다. הָמָּה בָּאִים בְּתוֹךְ הָעִיר וְהָנָּה שְׂמוּאֵל יָצָא לְקִרְאָתָם “그들이 도시로 들어가(בָּאִים) 있을 때에 썬무엘이 그들을 만나려고(יָצָא) 나오고 있었다”(사상9:14). יָצָא, בָּאִים은 계속적인 동작이다(JM111d, 166e).

S377 동시동작, 분사와 과거시제로: 주어를 앞에 놓고 분사(עָלִים)와 과거시제(מִצְאוּ)를 사용하여 동시동작을 표현하는 문장이다. 첫 번째 동사에는 접속사가 생략되었다. "그들이 그 도시의 언덕으로 올라(עָלִים) 갔을 때에 그들은, 물을 길으려고 가는 젊은 וַיֵּאמְרוּ לָהֶן הֲיֵשׁ בְּזֶה הָרְאָה: 여인들을 만(מִצְאוּ). 그리고 그들은 그녀들에게 여기에 앞일을 내다보는 자가 있는가? 라고 물었다“(사상9:11). 분사 יָצָאוֹת A1F는 형용사처럼 주어 נְעָרוֹת를 수식한다(JM126b). שָׂאֵב 썬아브, 물을 길다. וַיֵּשׁ는 "이다"에

다 현실적으로 존재 자체 “있다”의 뜻까지 포함하고 있다(JM154k).

עלים은 지속적인 동작이지만, מוצאן은 순간적인 동작이다(JM166f).

### 27. 전치사

전치사는 본래 실명사였다. 그래서 대격으로 사용 되었고, 전치사가 거느리는 명사는 명사구문의 보조격 역할을 한다.

S378 전치사의 여러 목적어들과 전치사 반복: 전치사가 여러 개의 목적어들을 취하면 매번 전치사를 반복한다. 전치사 מן 민은 “...으로부터”라 옮긴다.

“너남 자신이 직접 가라! 너남의 **לְךָ-לְךָ מֵאַרְצֶךָ וּמִמּוֹלַדְתֶּךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ** 나라로부터 그리고 너남의 친척들로부터 그리고 너남의 아버지의 집으로부터”(창세12:1). 명령형 **לְךָ-לְךָ**는 즉각적인 동작을 표현한다(JM114m).

הַחֲפִיץ לַיהוָה בְּעֲלֹת וּזְבָחִים כְּשָׁמַע בְּקוֹל יְהוָה  
הִנֵּה שָׁמַע מִזְבַּח טוֹב לְהִקְשִׁיב מִחֶלֶב אֵילִים:

“여호와바님의 소리를 순종하는 만큼, 여호와바님께서 번제와 희생제로 즐거워하시는가?” 보라! 순종이 제사보다 낫다, 귀를 기울이는 것이 숫양의 기름보다 (낫다)(사상15:22).

וּזְבָחִים에선 전치사 כּ가 וּזְבָחִים에는 붙지를 았았다(CJJ240).

변부사가 전치사 ל와 함께 혹은 ל 없이도 명사절의 주어로 사용된다.

변부사 לְהִקְשִׁיב 리하크쉬브 F9은 ל와 함께 명사절의 주어다. 반면에,

변부사 שָׁמַע 썬모아는 ל 없이도 명사절의 주어로 사용되었다.

(JM124b). 또한 변부사 שָׁמַע 썬모아 다음에 전치사 כּ가 올 수도 있다

(JM133i). 변부사가 명사절의 주어로 사용될 때에는 전치사 ל와 함께 또는 없이도 사용되었기 때문에, 본절에서 ל의 의미는 았다(JM124m).

קָשַׁב 카썬브 “귀를 기울이다”. וּזְבָחִים 우저바힘에는 בְּעֲלֹת 버올로트에 온 전치사 כּ가 버가 오지 았아서 S378의 예외가 된다.

1) 전치사 בְּ-가 버 "...안에서"

S379 기본적으로 장소와 시간에서 움직이는 동작이나 부동자세나 존재를 표현한다. 그러면서도 상당히 여러 가지 구문들로 사용되고 있다.

S380 בְּ-가 장소를 나타냄: 번역은 "...안에서; ...에서;...을 통과해서"로 옮긴다.

בְּבַיִת "집 안에서", בְּאָרֶץ "땅 안에서", בְּהָרַי "바하르 "산에서".

S381 בְּ-가 시간의 순간을 나타냄: "...에, ...때에"로 옮긴다. 버히바람

בְּבֹקֶר "아침에", בְּהַבְרָאָה = [בְּ-+변부사], "그들이 창조되었을 때에"  
[בְּ-+명사절] 형식이다(창세2:4).

וְגַם אֲנֹכִי מִנְעַתִּי מִכֶּם אֶת־הַגֶּשֶׁם בְּעוֹד שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים  
לְקַצֵּיר וְהַמְטַרְתִּי עַל־עֵיר אַחַת וְעַל־עֵיר אַחַת, לֹא אֲמַטֵּיר

חֲלָקָה אַחַת תִּמְטֵר וְחֲלָקָה אֲשֶׁר־לֹא־תִמְטֵר עָלֶיהָ תִּיבֹשׁ: (아모4:7)

“더욱이, 추수때(ק)까지는 3개월 안쪽(ב)인데, <sup>24</sup>[바로 내가} 너남들로부터 그 비를 보류했다(נ). 그후, 내가 한 도시에는 비를 내릴(וה) 것이고, 다른 도시에는 비를 내리지(א) 않을 것이다. 한 /들판/부분\은(ה) 비가 내릴 것이고, 그 위에 비가 내리지 않은 /들판/부분\은 말라버릴(תי) 것이다.”  
“추수 때까지는 아직도 3개월 안쪽인데” 어휘는 [בְּ-+명사절] 형식이다. 문맥에 따르면 אֲמַטֵּיר F10A가 기대되는데 תִּמְטֵיר F10F “비가 온다”가 온 것은 의아심이 가는 부분이다(GKC144c, JM152e). א ... א 이것...저것, 하나는 다른 하나는(BDB25). 과거동사 מִנְעַתִּי 다음에 사용된 시과미 동사 וְהַמְטַרְתִּי는 미래동작을 표현한다. (GKC112s).

S382 **כָּל** 반대, 반의를 나타냄: 종종 불이익을 나타낸다, “대항해서, ...에도 불구하고”로 옮긴다. “그의 손은 모든 사람들을 대항하고(כָּל) 모든 사람들의 손이 그를 대항할(כָּ) 것이니라“(창세16:12) יָדוֹ כָּל וְיָד כָּל בּו  
 대부분은 כָּל 베틀로 정관사없이 사용된다. 정관사가 온 כָּל은 아주 드물다 (JM137f). “내가 그들 בְּקִרְבוֹ: אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּכָל הָאֲתוֹת כָּל לֹא-יֵאֱמִינוּ בִּי כָּל וְעַד-אָנָּה 가운데서 행한 모든 표적들도 불구하고(כָּל הָאֲתוֹת) 그들은 「얼마나 오랫동안」<sup>03</sup> 나를 불신임할 것인가?“(민수14:11). עַד-אָנָּה “얼마나 오랫동안”. ”내 손이 그를 대항하지(כָּ) 않을 것이다“(사상18:17) אֶל-תְּהִי יָדִי בּו  
 A10F/13의 동작은 화자에게 달려 있는데 청유형이 왔다(JM114j).

S383 **כָּ** 수단과 기구로: 번역은 “...으로”로 옮긴다.

“그가 전염병으로(בְּהִרְבָּ) 또한 칼로(:בְּחֶרֶב) פֶּן-יִפְגְּעוּ בְּהִרְבָּ אוֹ בְּחֶרֶב: 우리를 공격하지 않도록”(출에5:3).

S384 **כָּ**가 타동사를 보조: 전치사 **כָּ**가 타동사의 동작을 완성시켜 주는 수단을 표현한다. 번역은 “...으로”라 옮긴다. וְאֲנִיעָה עָלֵיכֶם בְּמוֹ רֹאשִׁי:

“내가 나의 머리로 너남들을 향해서 흔들어 댈 수 있다”(욥기16:4). בְּמוֹ (시어로) = כָּ와 같다. בְּמוֹ רֹאשִׁי: 베틀처럼, 목적어가 도구나 수단을 나타내는 전치사 כָּ와 사용되면 이를 부사어구로 취한다(GKC 119q). 따라서 וְאֲנִיעָה를 “나의 머리를”이라 옮기지 말고, “나의 머리로”라고 번역한다. F10A/21, נָע, "흔들다“.

“그들이 나를 향해서 그들의 입을 벌렸다“(욥기16:10) פָּעְרוּ עָלַי | בְּפִיהֶם



명사가 도구대격으로 מְהִיָּבָה처럼 전치사 כִּי를 취할 수 있다(JM125m).

מְהִיָּבָה을 도구대격으로 옮기면 “그들이 그들의 입으로 나를 대항하면서 짝 벌렸다.”

S385 כִּי가 목적: 대격이 도구인 경우는, 단순한 대격보다는 전치사 כִּי와 함께 사용된다(JM125m). 전치사 כִּי의 번역은 “...을; ...를”로 옮긴다

”그는 지팡이를(הַמִּטְּבֵּה) 들어 올렸다“(출애7:20) מִיָּדוּ הַמִּטְּבֵּה

S386 כִּי가 대리인을 동반: 전치사 כִּי가 동작자를 표현한다. 동사는 수동태이고, 사람이 공의의 도구로 사용되기 때문에 כִּי가 왔다(JM132e). 자주 사용되는 구문은 아니다. 주로 לְ-를 사용하기 때문이다. 번역은 “...에 의해서”라 옮긴다. “{사람의 피를 흘리는 자는}269 {「그 사람의 피도}269 다른 사람에게 의해서」03 흘러져야 할 것이다.”

שֶׁפֶקַח הָאָדָם בְּאָדָם הָאָדָם הָאָדָם שֶׁפֶקַח

מִיָּדוּ הָאָדָם הָאָדָם שֶׁפֶקַח {사람의 피를 흘리는 자는}292/44는 분리명사 casus pendens다(창세9:6).

S387 כִּי가 가격과 교환: “...대신에; ...가격으로; ...위험에도 불구하고”로 옮긴다.

כִּי־אֶדְבֵּר אֶל־נְבוֹת הַיִּזְרְעֵאלִי וְאָמַר לוֹ תִּנְה־לִּי אֶת־כַּרְמִי בְּכֶסֶף

”내가 그 이즈러엘.리 사람 나보트에게 예기했고, ‘나에게 은 대신으로 (בְּכֶסֶף) 너남의 과수원을 주라’고 내가 그에게 말했다“(왕상21:6).

과거가 와야 하는데 미완료 קָבַל가 사용된 바에 대해서는 설명하기 어렵다. 과거에 동시동작은 기동사 qatal로, 과거의 지속적인 동작 durative은 분사로 표현하기 때문이다(JM113g).

S388 כִּי가 이유를: 전치사 כִּי가 이유를 나타내는데 때로는 부정사를 동반한

다. 번역은 “...때문에”라 옮긴다. “당신께서는 **הַתְּשִׁיחַת בְּחַמְשָׁה אֶת-כָּל-הָעִיר** 다섯명 때문에(**בְּחַמְשָׁה**) 그 도시 전체를 파괴할 것입니까?”(창세18:28).

(왕상18:18). “너남들이 여호바님의 계명을 버렸기 **בְּעִזְבְּכֶם אֶת-מִצְוֹת יְהוָה** 때문에(**בְּעִזְבְּכֶם**)“ **תְּשִׁיחַת F10C, בְּעִזְבְּכֶם**, 바아조브헴

S389 **בְּחַיִּל**가 동반을: 전치사 **בְּ**가 동반의 뜻으로 사용되는 예문으로, 번역은 “...

을 동반하고; ...과함께”로 옮긴다. “그녀는 **וַתָּבֵא יְרוּשָׁלַיִם בְּחַיִּל כְּכֹד מְאֹד** 아주 많은 수행원을 동반하고(**בְּחַיִּל**) 여루쌀라임으로 들어갔다”(왕상10:2)

“우리의 젊은이들과 함께(**בְּנֵי**) 우리의 노인들과 함께」<sup>03</sup> **בְּנַעֲרֵינוּ וּבְזִקְנֵינוּ נֵלֵךְ** 「우리의 젊은이, 소년, 사나이“ (**בְּזִקְנֵינוּ**) 우리는 갈 것이다”(출에10:9). **נָעַר** “나아르 ”젊은이, 소년, 사나이“.

S390 **בְּ**가 신원. 정체를: 술어인 실사와 함께 사용되면서 실사의 의미를 나타낸다.

”내 아버지의 하느님이 나의 도움이셨기(**בְּעִזָּרִי**) 때문에“ **כִּי-אֱלֹהֵי אָבִי בְּעִזָּרִי** (출에18:4). 전치사 **בְּ**는 다른 뜻을 더해 주지는 않고, 단지 술어를 나타낸다

(JM133c). ”소수의 사람들과(**בְּמִתֵּי**)“(**בְּמִתֵּי מַעַט**, **וְאַךָ אֶל-אַבְרָהָם אֶל-יִצְחָק וְאֶל-יַעֲקֹב בְּאֵל שַׁדַּי** **מַתְּ** 마트 nm ”남자, 사람“.

”나는 아브라함과 이츠하크와 야아코브에게 능력의 신으로(**בְּאֵל**) 나타났었다”(출에6:3). **וְאַךָ B6A**. 전치사 **בְּ**은 거의 언제나 연결선과 함께 사용

되며, 본절에서 나타나는 동작의 한계를 뜻한다(JM126g, 133c, BDB39.2)

S391 **בְּ**가 명세. 내역으로: 전치사 **בְּ**가 모든 것 중에서 부류들을 나타낸다.

**וַיָּגֹעַ כָּל-בָּשָׂר וְהָרִמְשׁ עַל-הָאָרֶץ בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבַחַיָּה וּבְכָל-הַשָּׂרִץ**

”땅 위에서 움직였던 모든 중생들은 다 죽었다: 새들(**בְּעוֹף**), 가축들

(וּבְבִהְמָה), 야생 동물들(וּבְחַיָּה), 모든 파충류들(בְּכָל־הַשָּׂרְיָן)“(창세7:21).

S392 ׳׳ב가 부분사로: 부분사로 사용되는 전치사 ׳׳ב는 “어느 정도의...을; ...중

약간을, 일부를” 등으로 번역한다. “그들이 너와 함께 וַנִּשְׂאוּ אִתְּךָ בְּמִשְׁנֵי הָעָם 백성들의 어느 정도의 짐(בְּמִשְׁנֵי) 담당할 것이다”(민수11:17).

“그리고 사자들이/그들은\ 그들 가운데서(׃בָּהֶם) 죽이고 וַיִּהְיוּ הַרְגִּים בָּהֶם : 있었다”(왕하17:25). και ἦσαν ἀποκτένοντες ἐν αὐτοῖς BGT

וַיִּהְיוּ הַרְגִּים = [היה+분사] 구문, periphrastic construction이다

וַיְהִי מוֹרָה = [היה+분사] 구문, periphrastic construction(JM121g).

“그는, 그들이 어떻게 וַיְהִי מוֹרָה אֵיךְ יִרְאוּ אֶת־יְהוָה: (왕하17:28) 여충바님을 두려워해야 하는지 그들을 가르치고 있었다.”

S393 ׳׳ב가 기준을: 전치사 ׳׳ב가 어떤 상황이나 조건을 나타낸다. 번역은 “...가  
운데, ...가운데에; ...안에; ...의로”로 옮긴다.

”평화 가운데서“(창세15:15) בְּשָׁלוֹם

“그 자신의 성실함 가운데서(בְּתַמּוֹ) 살아가는 가난한 טוב־רָשׁ הוֹלֵךְ בְּתַמּוֹ

사람이 {더 좋다}73”(잠언19:1).“너남은 「공의 가운데서」03: בְּצַדֵּק תִּשְׁפֹּט עַמִּיתֶךָ:

(בְּצַדֵּק) 너남의 이웃을 재판해야 한다”(레위19:15). בְּרַעַה הוֹצִיאָם לְהִרְגָם אֹתָם

“그는 그들을 살해하려고 악의로06(בְּרַעַה) 대리고 나왔다”(출에32:12).

וַיִּצְאֵם F5Ee. ׀ nm "성실, 완전“.

S394 ׳׳ב가 결과를 표현: 전치사 ׳׳ב가 움직이는 동사와 함께 어느 장소에서 동  
작이 끝나게 되는 동작을 표현한다. 번역은 “...로”라 옮긴다. “그는 그 염

소를 들로(בְּמַדְבָּר) 풀어 놓아야(C11E) 한다” וְשָׁלַח אֶת־הַשְּׂעִיר בְּמַדְבָּר:

(레위16:22)

S395 כִּבְּרָא가 배분사로: 번역은 “...마다”로 옮긴다. “해마다”(사상1:7) שָׁנָה בְּשָׁנָה  
 “날마다(כִּבְּיּוֹם)”(역하30:21) יוֹם אֶבְיּוֹם

2) 전치사 כִּי “...처럼”

S396 כִּי 비교로: 번역은 “...같은 것이; ...과 같다”로 옮긴다. (신명4:32)

”이 위대한 일 같은 것이(כִּכְבֹּדָה) 일어났었는가? הַנְּהִיָּה כְּכֹדֶר הַגְּדוֹל הַזֶּה  
 ”나는 당신과 같다(כְּמוֹתְךָ), 나의 백성은 당신 백성과 כְּמוֹנֵי כְּמוֹתְךָ כְּעַמִּי כְּעַמֶּךָ  
같다(כְּעַמֶּךָ)”(왕상22:4).

S397 כִּי 비교, 부정사와 함께: 번역은 “(마치)...처럼”이라 옮긴다

”그는 마치 어린 염소를 찢는 것처럼(כְּשֹׁסֵעַ) 그것을 וַיִּשְׁסַעְהוּ כְּשֹׁסֵעַ הַגֹּדִי  
 갈기갈기 찢었다”(사사14:6). שֹׁסֵעַ C9, שֹׁסֵעַ צִפִּי “나누다, 가르다”, C  
 ”찢다“. יָגַד nm "어린 염소, 새끼 염소".

S398 כִּי 비교, 가정적인 의미로 사용될 때에는 “마치...처럼(이라면)” 옮긴다.

הִתְפָּאֵר הַגְּדוֹן עַל הַחֶצֶב בּוֹ אִם-וַתְּגַדֵּל הַמִּשׂוֹר עַל-מִנִּיפּוֹ

כְּהַנִּיף שִׁבְט וְאֶת-מְרִימָיו כְּהָרִים מִטָּה לֹא-עֵין:

”도끼가 그것으로 토끼질 하는 자를 대항해서 자신을 자랑할 수 있는가? 톱  
 이 그것을 휘두르는 자를 대항해서 거드름을 뺄 수 있는가? 마치 지팡이가  
 그것을 들어 올리는 자를 휘두르는 것처럼(כְּהַנִּיף), 마치 막대기가 나무가  
 아닌 자를 들어 올리는 것처럼(כְּהָרִים)”(이사10:15). 의문사 הֲ...אִם은 시  
 어에서 나오는 동의 병행절 synonymous parallelism에서, 문체상의 이유로

사용했을 뿐이다(JM161e). הָנִיף F9, נוּף 누프 “앞뒤로 움직이다, 흔들다, 휘두르다”. מְרִימֵי F1wMe는 위엄이 있는 자를 가리킨다(JM136e). רוּם 를 “올리다”. הָרִים F9, יַתְנַחֵל...עַל 거드름을 빼다.

S399 כִּי 비교, וְאֲשֶׁר와 함께: 번역은 “...하는 바를; ...것처럼”이라 옮긴다.

“너남들이 내게 말하는 바를(כִּי אֲשֶׁר) 내가 지불할 וְאֲתָנָה כִּי אֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי 것이니라”(창세34:12). in the same way as (JM174a).

“내가 너남과 함께 행한다는 것처럼 그것은 כִּי נִנְרָא הוּא אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עִמָּךְ: 두려울 것이기 때문에”(출예34:10)에는 כִּי가 생략됐다(JM147f).

S400 כִּי 비교, ...과 같은: “...과 같은”은 여러 가지로 표현될 수 있다.

“이 일 같은 것”(창세44:7) כִּדְבַר הַזֶּה:

“이 같은 백성에게”(에레5:9) on a nation such as this בְּגוֹי אֲשֶׁר-כֹּזֵה  
such같은 대명사적 실사 pronominal substitution은 כִּי+זֶה를 쓴다(JM147f)

관대절 וְאֲשֶׁר가 한정되지 않은 단어 בְּגוֹי 다음에 왔다(JM158f).

“{그 속에 신령이 있는 사람}269, הַנִּמְצָא כֹּזֵה אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ אֱלֹהִים בּוֹ:

{이 같은}269(כֹּזֵה) 자가 찾아질 수 있겠는가?”(창세41:38). 강한 쌍점 분

리표(גְּדוּל וְזָקָה)와 쌍점 분리표(קָטוֹן וְזָקָה)에 따라 옮겼다. 형용사는 보통

은 명사 다음에 놓인다(JM141b). 그러나 כֹּזֵה처럼 כ와 결합하는 수식어는

때로는 אִישׁ כֹּזֵה처럼 명사 앞에 놓인다(JM133h).

S401 כִּי 비교, 전치사 반복으로: 전치사를 반복해서 “...은; ...과 같다”를 표현함

“나의 힘은(כֹּחִי) 그 때처럼 지금처럼 같다 כֹּחִי אִזּוֹ וְכֹחִי עַתָּה

(여호14:11). my force then and my force now, they are the same (JM174i).

S402 כָּךְ 대강, 약: 수와 함께, 번역은 “약...간; 약...동안”으로 옮긴다(룻기1:4)

“{그들은} 약 10년간(כְּעֶשְׂרִים) 거기에 {살았다}119” :וַיָּשְׁבוּ שָׁם כְּעֶשְׂרִים שָׁנִים:

S403 כָּךְ 양보, 부정사와 함께: 번역은 “...하지만; 비록...하(했)지만”으로 옮긴다

“그녀가 요셉에게 날마다 예기했지만”(כְּדַבְּרָהּ אֶל-יֹסֵף יוֹם | יוֹם C9f) כְּדַבְּרָהּ אֶל-יֹסֵף יוֹם | יוֹם (창세39:10).

S404 כָּךְ 기준으로: 번역은 “...에 따라서; ...과 일치하는”으로 옮긴다

“풍습에 따라서”(왕하11:14) כְּמִשְׁפָּט

“당신의 친절을 따라서”(시편51:3) כְּחַסְדְּךָ

“자신의 마음과 일치하는(כְּלִבְבוֹ) 사람”(사상13:14) אִישׁ כְּלִבְבוֹ

S405 כָּךְ 이유 ואשר와 함께: 번역은 “...때문에”로 옮긴다. (사상28:18)

כִּי-אֲשֶׁר לֹא-שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה...עַל-כֵּן הִדְבַּר הַזֶּה עָשָׂה-לְךָ יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה:

“여호와바님의 소리를 순종하지 않았기 때문에(כִּי-אֲשֶׁר), 그래서 이날에 여호와바님께서 「이 일을」03 너에게 행하셨다. כִּי-אֲשֶׁר가 이유절을 인도하는 예문은 흔지 않다. 또한 על-כן이 귀결절을 인도하는 예문도 드물다(JM170o)

S406 כָּךְ 증언으로: 전치사 כְּכִּי가 신원이나 정체를 뜻한다, “...과 같다, ...처럼”

이라 옮긴다. “[참으로 그는]01 정직한 사람과 같다(כְּאִישׁ)” כִּי-הוּא כְּאִישׁ אֱמֶת

(느헤7:2). כָּךְ는 동등함 equality, 정확하게 닮음, 등의 글기가 있다(JM133g).

“그리고 내가 너를 구경거리처럼(כְּרֵאִי) 만들  
 וְשִׂמְתִּיךָ כְּרֵאִי :  
 것이다”(나훔3:6). רֵאִי 로이 nm ”쳐다 봄, 바라 봄, 구경거리“.

S407 כִּי 시간의 순간을 나타냄: “...하자마자; 바로 이 때에; 이 시간”으로 옮김.

”아브람이 이집트에 들어가자 마자(כְּבוֹא) 였다.“ וַיְהִי כְּבוֹא אַבְרָם מִצְרָיִמָה  
 (창세12:14). ”다음 해 이 때에(כְּעַתָּה) 내가 너에게 שׁוֹב אֲשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעַתָּה חִיָּה  
 295[확실히 돌아오리라]”(창세18:10). 불부사 שׁוֹב는 확증을 표현한다(JM123e).  
 חִיָּה에서 חִיָּה가 한정대격 attributive accusative로 사용되었다(JM127c).

S408 כִּי 시간, כְּשֶׁ와 כְּאִשֶּׁר : כְּשֶׁ와 כְּאִשֶּׁר가 사용되면 한 순간보다는 때를  
 뜻한다. כְּמוֹ 역시 절을 인도하면서 때를 나타낸다. “...때, ...때에”라 옮김

כְּאִשֶּׁר אָמְרוּ תְּנֶה-לָנוּ מֶלֶךְ  
 “우리에게도 왕을 주소서’ 라고 그들이 말했을 때에”(כְּאִשֶּׁר)(사상8:6)  
 “새벽이 왔을 때에(כְּמוֹ)”(창세19:15) וְכְמוֹ הַשָּׁחַר עָלָה

כִּי גַם לֹא-יֵרַע הָאָדָם אֶת-עֵתוֹ כְּדָגִים שְׂנֹאֲחֻזִּים בְּמִצּוֹרָה  
 רָעָה וְכַצְּפָרִים הָאֲחֻזּוֹת בְּפֶחַ כְּהֵם יוֹקְשִׁים בְּנֵי הָאָדָם לְעַת  
 כְּשֶׁתְּפֹל עֲלֵיהֶם פְּתָאִים: (전도9:12)

”죽음의/나쁜\ 그물안에 잡힌(י) 고기들(ד)처럼, 새장(פ)안에 잡힌 새들(צ)  
 처럼, /악한 때가/그것이\ 갑자기(פ) 그들 위에 떨어질-때에(כִּשֶׁ), 사람의  
 아들들이 악한 때에 을가미에-잡힌(י) 그들처럼, 사람이란 자신의 /정해진  
 시각/시간\을 더욱이 알지 못한다. 기수현(A3)은 הָאֲחֻזּוֹת A3E처럼 완료된  
 동작을, 반면에 기재현(B3)은 진행중인 동작을 통사적으로 표현한다. 그러  
 나 기재현 וְכְמוֹ B3M에는 진행 중인 동작을 표현하는 글기는 없다

(JM121q). שָׁנְאֵהוּם은 ㅍ가 분사를 거느리는 유접 관대절이다(JM158e).

אָחַז 잡히다. וְקָשִׁים D1M שָׁקָף 야카씩, 을가미로 잡다, 입감으로 유혹하다. תְּפֹלֵל A10F. 기동사집 수동태는 완료된 동작을 표현한다면, 기재사집 동사는 진행중인 동작을 주로 표현한다.

S409 כִּי 결과를 뜻함: 전치사 כִּי가 전에 있었던 역사의 결과를 뜻한다. 번역

은 “...에서처럼”이라 옮긴다. כִּי כְהַרְפְּצִים יְקוּם יְהוָה כְּעַמֶּק בְּנִבְעוֹן יִרְגָּז  
“<sup>03</sup>「기브온에 있는 골짜기에서처럼」<sup>06</sup>(כְּעַמֶּק) 그가 분발하실 것이며, <sup>03</sup>「피  
라침 산에서처럼」<sup>06</sup>(כְּהַרְפְּצִים) 여흥바님께서 일어나실 것이기 때문에  
“(이사28:21). כִּי כְהַרְפְּצִים처럼 전치사 כִּי다음에는 전치사 כִּי가 생략된다  
(JM133h)

S410 כִּי 정도: כִּי...כִּי 속어로 “...하면 할수록 더욱더”로 옮긴다.

“「그들이 그를 압박하면 할수록」<sup>03/248</sup>(כִּי...כִּי) 그는 וְכִי־אֲשֶׁר יֵעָנּוּ אֹתוֹ כִּן יִרְבֶּה  
더(כִּי) 커졌다”(출에1:12)(JM174a). יֵעָנּוּ C10Ee, עָנָה “괴롭힘을 당하다”.  
כִּי이 귀결절 apodosis을 인도한다(JM174b).



## 복습 19A 구문론 글기 말하기

지면을 줄이기 위해서 답을 같은 줄에 실었음 뿐이다.  
? 다음은 손 바닥으로 가리고, 먼저 스스로 대답해 보라

בְּשַׁעַר-סֹדֶם יֵשֵׁב וְיִלּוֹט יֵשֵׁב בְּשַׁעַר-סֹדֶם? 분사, 과거의 연속적 계속동작 표현 S313  
로트가 써둬시의 성문안에 앉아 있는 동안

לֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל לֹא-יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל? 분사, 주어로서 S323  
참으로!, 이스라엘을 지키는 자는 [결코 {졸지도} 않고](ע), [결코 {주무시지도} 않는다]  
הֲנֵנָּה? 지시부사, 선포문에 힘을 실어준다

בְּשַׁעַר-סֹדֶם יֵשֵׁב וְיִלּוֹט יֵשֵׁב בְּשַׁעַר-סֹדֶם? 분사로 상황절을 인도 S319  
로트가 써둬 성문안에 앉아 있었다

מִמְצַלִּיחַ/עֲשָׂה עֲשָׂה יְהוָה מִמְצַלִּיחַ בְּיָדוֹ: 분사로, 과거의 반복동작을  
그가 행해 온 모든 것들을] 「여호와께서」 그의 손에서 번성하도록 해 오셨다 S314

מִבְּקָשׁ יֵשֵׁב וְיִלּוֹט יֵשֵׁב בְּשַׁעַר-סֹדֶם? 분사로, 현재의 계속동작을 S315  
그리고 그가 「내가 내 형제들을」 찾고 있습니다라고 말했습니다“

בָּא/הֲלֵךְ הֲלֵךְ הֲלֵךְ וְדָוָר בָּא וְהָאֲרֵץ לְעוֹלָם עֲמֻדָּת: 분사로 현재의 반복동작 S316  
{한 세대는} 가고 또 {다른 세대가} 오는구나, 그러나 「땅은」 영원히」 머무르는도다

הַמְשָׁכִיל לְכֹן הַמְשָׁכִיל בְּעֵת הַהוּא יָדָם? 분사, 주어로서 S323  
<그러므로 명철한 자는> [바로 그때에] 침묵을 지키느니라

מִבֵּיא מִבְּיַד הַנְּנִי מִבֵּיא אֶת־הַמְּבֹול מִיָּם עַל־הָאָרֶץ? 분사로, 임박한 미래를 S317  
“[보라 다름아닌 내가} 홍수를 땅에다 가져 오노라

הֲרֵאָתָּךְ בְּעֵבֹר הָרֵאָתָּךְ אֶת־כְּחֵי וְלִמְעַן סִפֵּר שְׁמִי בְּכָל־הָאָרֶץ: 변부사,  
나의 힘을 너남에게 보여 주려고 그리고 나의 이름을 온 세상을 통해서 선포하도록, 목적어로 S334

מִמְטִיר מִמְטִיר עוֹד לְיָמִים עוֹד שְׁבַעָה אֲנֹכִי מִמְטִיר עַל־הָאָרֶץ? 분사로, 오는 미래를 S318  
칠일 안에 내가 땅에다 비를 보낼 것이기 때문에. מִמְטִיר의 동작은? 계속동작

אֲכַל מֵהַזֶּה רוּחְךָ סָרָה וְאֵינֶךָ אֹכֵל לֶחֶם: 분사로 상황절을 인도 S319  
도대체 왜 너의 기분은 네가 음식을 먹지 않을 정도로 찌무룩하나?

אֶת־בּוֹרְאֶיךָ מִזְכֵּר אֶת־בּוֹרְאֶיךָ בְּיָמֵי בְּחֹרְתֶיךָ? 분사, 목적어로 S324  
너의 젊/은 시절/음들의 날들 동안에 너를-지으신 -자를 기억하라  
בְּחֹרְתֶיךָ는? 추상명사로 상태를 표현

הֲעֵנָה מִלְּאֵל הֲעֵנָה אֲתִי בְּיוֹם צָרָתִי? 분사, 한정형용사로 S321  
내 고생의 날에 나에게 대답하시는 하-님께

הֲרֵאָתָּךְ מִן־עֵינֶיךָ הֲרֵאָתָּךְ אֶת־כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם? 분사, 서술 형용사로 S322  
너남들의 하-님 여쭙바-님께서 행하시는 모든 것들을 본 {너남들의 눈들}  
הֲרֵאָתָּךְ에서 정관사는? 한정분사로 만든다

הֲאֶבִיד מִן־הָאֶבֶד עָשָׂה בְּעַקְבָּהּ לִמְעַן הָאֶבֶד אֶת־עַבְדֵי הַבְּעַל:

「여후는」03 바알의 종들을 박멸하기 위해서 간계를 가지고 행동했다 변부사, 목적어로

שֹׁפֵט שֹׁפֵט? 누구든지 사람의 피를 흘리는 자.에서 שֹׁפֵט? 분사, 주어로서 S323

הַהוֹרִישׁ הַהוֹרִישׁ, לא הוֹרִישׁוּ: 불부사, 확실성 강조 S347  
그러나 그남들은 그들을 완전히 쫓아내지 않았다.

מִשְׁמְרִים מִשְׁמְרִים? 분사, 명사로서, 직업명으로 S325  
야경원들이 아침을 (기다리는) 것보다 {나의 영혼이} 더욱더 나의 주를!

הוֹלֵךְ הוֹלֵךְ, וְסַעַר עֲלֵיהֶם: 분사, 명사로 동작의 계속성을 강조, 속어적 용법 S326  
바다는 그들을 대항해서 점점 더 심한 풍랑을 일으켰다

מִזְמַת מִזְמַת, וְהִיא שְׁלַחַה אֶל-חַמִּיהָ לְאִמֶּר: 진짜 분사 S328  
그 여자가 나오게 되었을 때에, 그 여자는 그녀의 장인에게 보냈다,  
מִזְמַת의 시기는? 수동분사의 시기는 문맥에서 뽑아낸다

טָרַף טָרַף 그는 갈기갈기 찢어졌다.에서 טָרַף? 불부사, 확실성 강조 S347

לִנְנֹעַ לִנְנֹעַ, לֹא-נִתְתִּירָה לִנְנֹעַ אֵלֶיהָ: 변부사, 동사의 목적어로 S333  
내가 너보고 그녀를 손 대라고 허락하지 않았다

שְׂרָפוֹת שְׂרָפוֹת, אֲשֶׁר אֲדַמְתֶּכֶם לְגִגְדְּכֶם זָרִים אֹכְלִים אֹתָהּ: 허위분사 S329  
너남들의 땅은 황무지, 너남들의 도시들은 불로 태워졌다. 너남들의 땅을,  
שְׂרָפוֹת? 분리명사  
낫선자들이 너남들 앞에서 그것을 삼키고 있다. אֲדַמְתֶּכֶם?

בְּפָנֶיהָ יִרְקַּע יָרֵךְ אָבִיהָ יִרְקַּע יִרְקַּע בְּפָנֶיהָ?

불부사, 불가한 가정을 강조 S349

만일에 그녀의 아버지가 그녀의 얼굴에 떨시하면서 침을 뱉는다면

לְבָרַח מִן הַיָּמִים יוֹנָה לְבָרַח?

변부사, 목적어로 S334

그리고 요나는 도망가기 위해서 일어났다

לְסַגֵּר מִן הַיָּהוּי הַשֵּׁעַר לְסַגֵּר בַּחֲשָׁךְ וְהָאֲנָשִׁים יֵצְאוּ... רָדְפוּ מֵהָרַק?

어두워서 대문이 닫혀져야 하는 참이었을 때, 그 사람들이 나갔다, 변부사, 유사 동명사로 S337

...빨리 그들을 쫓아라! יָהוּי는? 시제절을 인도한다

לְסַגֵּר? 능동이지만 ‘닫혀져야 하는’ 수동의 글기가 있다

לְפָנַי מִן כָּל הַמְּשָׁקָה לְפָנַי שָׁחַת יְהוָה אֶת-סֹדֶם וְאֶת-עַמּוּרָה? 목적어 S332

여흥바넘께서 씨듬과 아모라를 파괴하기 전까지는 {그것의 모든 것들은} /물 공급이/관개가\ 잘 되었었다

בְּנִחְמָד מִן הַנְּחָמָד הָעֵץ לְהַשְׁפִּיל?

수동분사 S330

그 나무는 쳐다보도록 욕구를 느끼게 되고

אֵין מִן הַיָּבּוּא עַד לְפָנַי שֵׁעַר-הַמִּלֶּךְ כִּי אֵין לְבּוֹא אֶל-שֵׁעַר הַמִּלֶּךְ בְּלִבּוֹשׁ שָׂקָה?

「아무도」 굵은 배 옷을 입은 체 왕의 대궐문으로 입장해서는 유사 동명사의 부정어 S338

{안 되기} 때문에, 그는 왕의 대궐문 앞까지 왔었다

לְבּוֹא? A9가 명사절의 주어다. לְבּוֹא מִן אֵין? 목적을 표현

הֵיטִיב הָיִיתָ לֹא-טוֹב הָיִיתָ הָאָדָם לְבָרַח?

변부사, 주어로 S331

남자가 홀로 있는 것은 <좋지 않다>

בָּאָה־מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם

변부사, 동사의 목적어로 S333

나는 /처세를/나가고 들어오는 것을\ 모릅니다

תָּמוּתָּ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם

불부사, 확실성 강조 S347

{너남은 212[분명히] 죽을 것이다}

וְהָלַךְ וְהָלַךְ וְהָלַךְ וְהָלַךְ וְהָלַךְ וְהָלַךְ וְהָלַךְ

불부사, 연속적 동작이나 반복 표현 S346

소들은 음매하고 울면서 한 길만 따라서 계속해서 나아갔다

וְהָלַךְ וְהָלַךְ

불부사가 2개는 동시동작을 표현

לָמוּתָּ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם

정도 변부사 S340

히즈키야후는 죽을 정도로 아팠다

וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם

변부사, 동사의 목적어로 S333

나는 너남이 나에게 대해서 몹시도 분노하고 있음을 안다

וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם S353a

וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם

이스라엘 사람들은 그들 대대로 {쉬는 날을} 영원한 언약으로서  
준수하기 위해서 {쉬는 날을} 지켜야 한다

변부사, 동명사로 S335

וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם וְכָאֵלֶּיךָ מִן־הַיָּם

불부사, 목적어로 S344

לְבַלְתִּי מִצְוֹתָיו לְךָ פִּן־תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְבַלְתִּי שָׁמֵר מִצְוֹתָיו

그의 명령들을 지키지 아니함으로서 너남이 나의 하-님 여-하-바-님을, 변부사의 부정어 S336  
잊어버리지 않도록 너남은 주의하라

מֶה לַעֲשׂוֹת לָךְ לְעֲשׂוֹת לָךְ? 당신을 위해서 무엇을 해 줄까요?에서 변부사, 유사 동명사로 S337

עָמַד לְעֲשׂוֹת לָךְ? 에서 변부사, 연속적 동작이나 반복 표현 S346

그는 우리의 돈을 [다 써 버렸다]. עָמַד? 동작의 정도, 단계 등을 표현

הֲשִׁיב לִי מִמָּוֶלְתִּי? 에서 불부사, 목적대격으로 S344

그는 나에게 나의 숨을 돌리는 것을 허락하지 않을 것이다, 그러나 그는 나를  
/괴로움/쓰디쓰\으로 /물리게한다/채운다\

לֹא לְהִזְכִּיר בְּשֵׁם יְהוָה? 에서 유사 동명사의 부정어 S338

여-하-바-님의 이름을 언급해서는 안 된다

...כִּי-... וְעַשְׂיָתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל וְעַשְׂיָתֶם הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה-אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיסוֹ:

לְהַכְעִיסוֹ? 변부사, 의도심이 담긴 결과를 표현 S339

만일...너남들이 아무 형상으로라도 우상을 만들면, 그리고 너남들이 너남들의 하-님  
여-하-바-님 보시기에 악을 행하면, 그로 인해서 그 분을 자극해서 분을 내도록!

כָּל־הָעָרָה מוֹת יוֹמָת הָאִישׁ רְגוּם אֲתוּ בְּאֲבָנִים כָּל־הָעָרָה? 에서 불부사, 주어 S354

모든 사람은 {분명히 죽임을 당해야 한다} 모든 회중이 돌들로 그를 쳐 죽어야 한다.

לְהַפְרִינִי מִמְדוּעַ מִצְאָתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַפְרִינִי וְאַנְכִי נִכְרְיָהּ: 결과 변부사 S339

내가 외국인이지만 당신께서 나를 인정해 주신 결과로서, 내가 당신의 눈들 속에서 /친절함을 본/호의를 찾은\ 것은 무엇때문이지요?

לְהַפְרִינִי의 주어는? 부정사는 비인칭이기 때문에 문맥에서 뽑아낸다

בְּסֶקוּל מִסֶּקוּל וְסֶקֶל הַשָּׁמַיִם? 불부사, 의무를 강조 S352

그 황소는 [반드시 돌로 쳐 죽임을 당해야 한다]

לְהַתְחַלֵּוֹת עִיר וְיִצְרָר לְאִמְנוֹן לְהַתְחַלֵּוֹת בְּעִבּוּר תִּמְרָא אֶחָת: 정도 변부사 S340

암논이 그의 누이 타마르 때문에 병이 날 정도로 {짜증이 났다}

כִּי-עָשָׂה בְּיָמָיו כִּי-חָזַק יִשְׂרָאֵל...וְהוֹרִישׁ, לֹא הוֹרִישׁוּ: 시제절을 인도 S350

הוֹרִישׁ는? 불부사로, 동작의 완료, 강권력을 강조

이שראל이 강해진 후에도...그러나 그남들은 그들을 완전히 쫓아내지 않았다

עַל-הָהֶם לֹא-אָכַל עִיר הָעָם חֲטָאִים לִיהוָה לֹא-אָכַל עַל-הָהֶם? 변부사, 부사적 용법 S342

「그 사람들이」 그 피를 먹음으로써 여흥바남께 죄를 짓고 있습니다

חֲטָאִים는? 세A동사이면서 세B동사의 변형을 취했다

הֲכֹר הֲכֹר-פָּנִים לֹא-טוֹב? 불부사가 주어로 S343

{얼굴을 고려하는 것은} 좋지 않다

לֹא-וַתֵּאמְרָנָה וְלֹא-וַתֵּאמְרָנָה רַחֵל וְלֹא-וַתֵּאמְרָנָה 복수동사 在에서 복수동사 在가 온 이유는? 동사가 복합 S369

주어 다음에 놓이면 복수. 단수동사 在이 온 이유는? 동사가 복합주어 앞에 놓이면 단수.

라헬과 레아가 응수하며 그녀들은 그에게 말했다

הַשָּׂקֵט מֵעֲבֹרַת הַצְּדָקָה הַשָּׂקֵט? 불부사 F8, 술어로 S345  
{의로움의 효과는} 평화롭게 함일 것이라

מִלֵּךְ מֵהַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ? 불부사, 의심점 강조 S348  
내가 우리를 [정말로 다스릴-것인가?]

נְעוּרַיִכִי: 단수형 동사 שָׁתַחֲוֶה가 온 이유는? 주어가 추상 S372  
너녀의 청춘이 {독수리처럼 새롭게 될 것이다} 명사 נְעוּרַיִכִי이기 때문에, 복수형이지만!  
접미어 כִּי는? 여단2인칭으로 희귀형에 속한다.

בְּנִפְוִן מִן הַיָּדָיִם בְּשׂוֹפְרוֹת וְנִפְוִן הַכַּדָּיִם אֲשֶׁר בְּיָדָם? 불부사 A8, 과거 대응으로 S361  
그리고 그들은 트럼펫들로 불고서 그들은 그들의 손에 있는 향아리들을 깨트렸다

אֲכַל מִכָּל עֵץ-הַגֵּן אֲכַל תֹּאכֵל? 불부사, 동작의 허락을 강조 S351  
「그 정원의 모든 나무들로부터」 너는 [자유롭게 먹어도 좋다]

וַיִּנְסוּ אֲרָם 아람 사람들이 도망갔다.에서 וַיִּנְסוּ이 온 이유? 집합명사 때문에 복수형이 S368

יִסַּר מִיִּסְרֵי יְהוָה וְלִמּוֹתָיִם לֹא נִתְּנָנִי? 불부사, 양보로, 드물다 S353  
여호와님께서 {나를 단련시키셨[지만], 나를 「죽음에」 넘기시진 않으셨도다.

הֲחָל וְכָלָה: אֶל-עָלֵי אֶת כָּל-אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֶל-בֵּיתוֹ הָחָל וְכָלָה?



이 집에 대해서 내가 예기했던 모든 것들을 불부사, 부사적 대격으로 정도를 표현 S354  
엘리를 대항해서, 시작부터 마지막까지, 내가 실행할 것이다

וְנָעוּ הָלְכוּ מִמְּסַלָּה אַחַת הָלְכוּ הָלְכוּ וְנָעוּ? 불부사, 동작의 계속을 강조 S355  
그(소)들은 음매하고 울면서(A8) 한 길만 따라서 계속해 나아갔다

מִהַרְרָה הַשְּׂכָלִים? 이해의 길로부터.에서 הַשְּׂכָלִים? 불부사, 명사구 원형 S356  
그러나 불부사가 실사의 지배를 받는 예문은 아주 드물다

וְאֶחָד מֵהַיְדֻבְרִים וְאַחַר תְּחַזְּקֶנָּה יְדִי? S370  
& 그남들이 예기하는 바를 들으라! 그 후에는 너남의 손들이 강하게 될 것이다. 양수주어가 와서!

וְהָבֵא זְרַעְתֶּם הָרֶבֶה וְהָבֵא מֵעַט? 동사 זְרַעְתֶּם 다음에 오는 [1+불부사] 형식  
너남들이 많이 뿌렸지만(?), 그러나 적게 거두었다(ה). S357

וְזַרְעֵתֶם הָרֶבֶה וְהָבֵא מֵעַט אָכֹל וְאִין-לְשִׁבְעָה שָׂתוּ וְאִין-לְשִׁכְרָה לְבוֹשׁ וְאִין-לָחֶם לוֹ  
에서 불부사는 몇 개? 4개 לְבוֹשׁ שָׂתוּ אָכֹל הָבֵא S357

וְשָׁמֹר מִשְׁמֹר אֶת-יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ? 불부사, 동사 상당 어구로 S358  
그것을 거룩하게 하도록 쉬는 날을 지켜라! 또한 불부사가 없이 동사로 사용되었다

וְיָדַע אֹתִי? 불부사 וְיָדַע의 대격 S359  
그러나, 그 사랑하는 자로 하여금 이것을, 나를 이해하고 아는 것을 사랑하도록 하라!

מֵאֵת בְּרִקְיָה הַשְּׂמִימִים...וְהָיוּ לְאֵתָהּ? 무생물 주어엔 남단3인칭이 온다 S367

하늘들의 둥근 공간에 빛들이(מ) 있을지라 그리고 그들은 창조들을 위해서 있을 지라

בְּרִגְוֹם מֵעַל יְמֵי יוֹמֵת הָאִישׁ רְגוֹם אֲתוֹ בְּאֲבָנִים כָּל-הָעֲרָה? 불부사, 미완료 대응으로 S360

그 사람은 {분명히 죽임을 당해야 한다}, 모든 회중들이 돌들로 그를 쳐 죽여야 한다”

מֵאֵת-אֲדָנָיו יִתְּן-לָהּ אִשָּׁה...הָאִשָּׁה וְיִלְדֶיהָ תְּהִיָּה לְאֲדָנֶיהָ? 단수형 동사, יִתְּן이 온 이유는?

주어 אֲדָנָיו가 복수형이지만 의미상으로는 존경을 뜻하는 단어이기 때문이다 S371

만일에 그의 주인이 그에게 부인을 준다면...그 부인과 그 아이들은 함께 그녀의 주인에게 속한다,

그의 글기는? 더불어, 함께.처럼 동반관계의 글기가 포함되어 있다

וְנִהְפֹךְ הוּא? 그것은 바꾸어 졌다.에서 וְנִהְפֹךְ는? 불부사, 과거 대응으로 S361

מֵעַל הָעֲרָה? שְׁבַע-פְּעָמִים בִּירְדֵן וַיֵּשֶׁב בְּשָׂרָה לָהּ וְיָטָהּ? 에서 הָעֲרָה는?

가시요, 야르덴에서 일곱 번 씻으시오. 그리고 당신의 욕신은, 불부사, 명령 대응으로 S362

당신에게로, 회복될 것이요. 그후에는 당신은 깨끗합니다. וְיָטָהּ? 간접청유형

מֵעַל הָעֲרָה? מֵעַל הָעֲרָה מֵעַל הָעֲרָה מֵעַל הָעֲרָה? 불부사, 간청문 대응으로 S363

사람으로 하여금, 그의 어리석음 가운데 있는 우둔한 자 /대신/는 말고),

새끼를 잃어버린 암퇘지를 만나도록 하라. מֵעַל הָעֲרָה는? 불부사 מֵעַל הָעֲרָה의 주어

מֵעַל הָעֲרָה? מֵעַל הָעֲרָה מֵעַל הָעֲרָה? 주요동작은? : מֵעַל הָעֲרָה가 표현한다 S364

그래서 그는 먹었고 마셨고 그는 다시 ; <들어 누웠다. מֵעַל הָעֲרָה? 시미과거의 남용

וַיִּפְקֹד אֶת־הָעָם יְהוֹשֻׁעַ בְּבֹקֶר וַיִּפְקֹד אֶת־הָעָם וַיִּפְקֹד에서 주요동사는?

여호수아는 아침에 일찍 일어났다! 그리고 그는 사람들을 <소집했다

אֲנִי אֶרְחַם לֹא אוֹסִיף עוֹד אֶרְחַם אֲנִי אֶרְחַם이다 S365

나는 다시는! 계속해서 <불쌍히 여기지는 않을 것이다

וְשָׁבָבְךָ שָׁבָבְךָ נִשְׁכַּח וְשָׁבָבְךָ וְשָׁבָבְךָ S365 무접속사로 S365 <들어 누워라.>에서 주요 동사는?

לְבֹא וְתִרְדָּמָה נִפְלָה עַל־אֲבָרָם S366에서 2개 동사의 특징은?

2개 동사를, [과거+과거] 대신, [시미과 וַיְהִי+과거 נִפְלָה]를 사용한 점이다.

태양이 막 지려던 참이었다 그리고 깊은 잠이 아브람에게 떨어졌다

עֲשִׂיתֶם עִמָּוְךָ עִמָּוְךָ עֲשִׂיתֶם S373에서 הם은 무엇인가?

너녀들이 죽은 자들과 나에게 행한 것처럼 S373 여복2인칭 대신에 남복2인칭을 썼다

וְשִׁבְעַת הַשָּׁבָלִים הָרְקוֹת שְׂדֵפוֹת הַקָּדִים...וְהָיוּ שְׁבַע שָׁנֵי רָעָב: S373에서 동격들은 몇 개?/무엇?

「동풍에 그을린 일곱 개의 속이 빈 이삭들은」03 (여복3) 칠년 동안의 기근이 될 것이다

וְהָרַעַת (동4) (동3) (동2) (동1) 동격관계에 있다. 정관사가 붙은 3개의

동격, 여복 원형들이 (동1) 여단 원형 שְׁבַע를 수식한다

וְהָיוּ שְׁבַע שָׁנֵי רָעָב: S373에서 원형 הם הקדים은? ...에 의해서,라는 이유 혹은 도구를 보조

주어는 [קוֹת] 레코드 a] 여복의 동사는? וְהָיוּ A10E, 남복형 동사다.

בְּנֹת־שִׁילֹהָ אֶם־יֵצְאוּ בְּנֹת־שִׁילֹהָ

여복3 주어, 남복3 동사다 S374

만일 쉘로의 딸들이(여복3) 나온다면(남복3)

הָמָּה בָּאוּ בְּאַרְצָן צֹרֶף וְשֹׁאוֹל אָמַר לְנַעֲרוֹ פְּוִי־יַחְדָּל אָבִי מִן־הָאֲתָנוֹת וְדָאֵג לָנוּ:

그들이 추푸 땅으로 돌아 올 때, 싸울이 그의 종에게 예기했다...내 아버님이 당나귀들은 (에 대해서는) 그만뒀버리시고 우리를 염려하시지 않도록 하기 위해서.

동시동작 동사들을 뽑아내면?

בָּאוּ 와 אָמַר 다 S375

동시동작 동사들의 주어 위치는?

הָמָּה와 וְשֹׁאוֹל처럼 각각 동사 앞에 놓였다

בָּאוּ의 글기는?

순간적인 동작을 표현한다

כִּי־כֹחַ־עֲצָתְךָ בְּאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי

비교, אָשֶׁר와 함께 S399

너남들이 내게 말하는 바를(כִּי־כֹחַ־עֲצָתְךָ) 내가 지불할 것이니라

כֹּחַ의 뜻이 적용되는 동사들은?

וְיִחְדָּל와 וְדָאֵג에도 같은 뜻이 적용된다

וַיְהִי יִשְׁעֵיהֶוּ לֹא יֵצֵא חֶצֶר הַתִּיכְנָה וְדִבְרֵי־יְהוָה הָיָה אֵלָיו

S375

여쭙야후가 안 뜰을 떠나지 않았을 때였다, 그리고 여흥바님의 말씀이 그에게 임했다

동시동작 동사들은?

וַיְהִי와 יֵצֵא다

동사동작 동사들의 주어의 위치는?

וְדִבְרֵי־יְהוָה와 יִשְׁעֵיהֶוּ가 각각 동사 앞에 왔다

מִן־הָאֲתָנוֹת וְדָאֵג לָנוּ: לְקָרְאָתָם

에서 동시동작 동사들은? S376

그들이 도시로 들어가고(בָּ) 있을 때에 썬무엘이,

분사들 יֵצֵא, בָּאים이다

그들을 만나려고(י) 나오고 있었다. 분사 יֵצֵא, בָּאים의 글기는?

계속적인 동작이다

מִיּוֹם הַהַּמָּוֶה עָלֵים בְּמַעְלָה הָעִיר וְהַמָּוֶה מִצְאוֹ נְעֻרוֹת יִצְאוֹת לְשֹׂאב מַיִם S377

그들이 그 도시의 언덕으로 올라가고 있을 때에 그들은, 물을 길으려고 가는 젊은 여인들을 만났다.

동시동작 동사들은? **עָלֵים** 분사+ **מִצְאוֹ** 과거 동사들을 사용했다.

**עָלֵים**의 글기는? 지속적인 동작, **מִצְאוֹ**의 글기는? 순간적인 동작

분사 **יִצְאוֹת** A1F는? 형용사처럼 주어 **נְעֻרוֹת**를 수식

מִלְּךָ-לְךָ מֵאֶרֶץ-ךָ וּמִמּוֹלְדָתְךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ에서 여러개의 전치사들이 나오는 이유는? S378

너남 자신이 직접 가라! 너남의 나라로부터 그리고 너남의, 여러개의 목적어들이 와서  
친척들로부터 그리고 너남의 아버지의 집으로부터

**לְךָ-לְךָ**의 글기는? 즉각적인 동작을 표현한다

וְהָיָה בְּעֵזְבְּכֶם אֶת-מִצְוֹת יְהוָה에서 전치사 **בְּ**는? 이유를 S388

너남들이 여흥바님의 계명을 버렸기 때문에(בְּ)

כִּי-כִּי מִמּוֹנִי כְמוֹן כְּעַמִּי כְּעַמִּי에서 전치사 **כִּי**는? 비교로 S396

나는 당신과 같다, 나의 백성은 당신 백성과 같다(כִּי)

מִן הַחֲפִיץ לִיהוָה בְּעֻלוֹת וּזְבָחִים כְּשֹׁמֵעַ בְּקוֹל יְהוָה S378

여흥바님의 소리를 순종하는 만큼, 여흥바님께서 번제와 희생제로 즐거워하시는가? **כִּי** **כִּי** **כִּי**들이다

**וּזְבָחִים**에 전치사가 없는 이유는? 목적어 마다 전치사를 취한다는 규칙을 벗어나는 보기다

מִן הַנְּהָ שְׁמוֹעַ מִזְבַּח טוֹב לְהַקְשִׁיב מִחֶלֶב אֵילִים: S378

보라! 순종이 제사보다 낫다, 귀를 기울이는 것이 숫양의 기름보다 (낫다) **מִן** **מִן**들이다

לְהַקְשִׁיב에서 전치사 ל는?

명사절의 주어를 거느린다

변부사 שמוע는?

전치사 ל 없이도 명사절의 주어로 사용되었다

בְּעוֹד מִמֶּנּוּ מְנַעַתִּי מִכֶּם אֶת-הַנָּשִׁים בְּעוֹד שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים לְקָצִיר S381

더욱이, 추수때(ק)까지는 3개월 안쪽(ב)인데, [바로 내가], 시간의 안쪽, 순간을 표현  
너남들로부터 그 비를 보류했다(מ).

בְּכָל יָדָיו בְּכָל וְיָד כָּל בּוֹ에서 대신 흔하게 사용하는 단어는? 대부분은 정관사없는 בְּכָל S382

그의 손은 모든 사람들을 대항하고(ב) 모든 사람들의 손이 그를-대항할(ב) 것이니라

בְּכִי בְּעַד-אָנָּה לֹא-יֵאֱמִינוּ בִּי בְּכָל הָאֱתוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבִּי: 반대를 나타냄

내가 그들 가운데서 행한 모든 표적들에도 불구하고(ו ב) 그들은 「얼마나 S382  
오랫동안」 나를 불신임할 것인가?

בּוֹ בְּעַד אֶל-תְּהִי יָדִי בּוֹ 내 손이 그를 대항하지(ב) 않을 것이다.에서 보는? 대항 S382

בְּחַרְבֵּי אוֹ בְּחַרְבֵּי: אוֹ בְּחַרְבֵּי אוֹ בְּחַרְבֵּי:에서: 수단과 기구 S383

그가 전염병으로(ב) 또한 칼로(ב) 우리를 공격하지 않도록

בְּחַרְבֵּי הָרְגִים הָרְגִים:에서: 부분사로 S392

그리고 사자들이/그들은\ 그들 가운데서(ב) 죽이고 있었다

בְּמִוּוֹתָיִךְ עָלִיכֶם בְּמִוּוֹתָיִךְ: 부사구로 타동사를 보조 S384  
 내가 나의 머리로 너남들을 향해서 흔들어 댈 수 있다

בְּמִוּוֹתָיִךְ עָלִיכֶם בְּמִוּוֹתָיִךְ: 기준을 표현 S393  
 그는 그들을 살해하려고 악의로(בְּ) 대리고 나왔다

כְּמַטְהֵר מֵעֵץ: 비교, 가정적인 의미로 S398  
 마치 막대기가 나무가 아닌 자를 들어 올리는 것처럼(כְּ)

בְּפִיָּהֶם | בְּפִיָּהֶם: 도구대격으로 옮기면? 그들의 입으로 S384  
 그들이 나를 향해서 그들의 입을 벌렸다

בְּמַטְהֵר מֵעֵץ: 목적을 표현한다 S385  
 그는 지팡이를(בְּ) 들어 올렸다

בְּמַטְהֵר מֵעֵץ: 대리인을 동반 S386  
 {사람의 피를 흘리는 자는} {「그 사람의 피도」 다른 사람에게 의해서} 흘려져야 할 것이다

בְּמַטְהֵר מֵעֵץ: 전치사 בְּ는? ...과 일치하는, 기준 S404  
 내가 그 이즈러엘<sup>o</sup>리 사람 나보트에게 예기했고, '나에게 은 대신으로(בְּ), 가격과 교환 S387  
 너남의 과수원을 주라'고 내가 그에게 말했다. אֲרָבֶּר을 설명하기 어려운 이유는?  
 과거에 동시동작은 기동사 qatal로, 과거의 지속적인 동작은 분사로 표현하기 때문이다.

בְּמַטְהֵר מֵעֵץ: ...과 일치하는, 기준 S404

자신의 마음과 일치하는(כ) 사람

את-כל-העיר בתמושה에서 전치사 כ는?

이유를 S388

다섯명 때문에(כ) 그 도시 전체를 파괴할 것입니까?

כ--에서 אשוב אשוב אליך כעת חיה?

시간의 순간 S407

다음 해 이 때에(כ) 내가 너에게 [확실히 돌아오리라}

חיה의 글기는?

한정대격 attributive accusative

כ--에서 전치사 כדבר הזה:

...과 같은 비교 S400

כ--에서 전치사 כבצדק תשפט עמותך:

기준을 표현 S393

너남은 「공의 가운데서」 (כ) 너남의 이웃을 재판해야 한다

כ--에서 전치사 כבא ירושלמה בחיל כבר מאד?

동반을 S389

그녀는 아주 많은 수행원을 동반하고(כ) 여루살라임으로 들어갔다

כ--에서 전치사 כבנערינו ובזקנינו נלך?

동반의 뜻으로 S389

「우리의 젊은이들과 함께(כ) 우리의 노인들과 함께」<sup>03</sup> (כ) 우리는 갈 것이다

כ--에서 전치사 כבטוב-רש הולך בתמו?

기준을 표현 S393

그 자신의 성실함 가운데서(כ) 살아가는 가난한 사람이 {더 좋다}



כִּי-בְּכֹחַ הַגְּדוֹל הַזֶּה에서 전치사 כִּי는?

비교로 S396

이 위대한 일 같은 것이(כִּי) 일어났었는가?

כִּי-בְּעֶזְרִי אֱלֹהֵי אָבִי에서 전치사 כִּי는?

신원, 정체를 S390

내 아버지의 하나님(כִּי)이 나의 도움이셨기(כִּי) 때문에

כִּי-בְּכֹחַם יוֹקָשִׁים בְּנֵי הָאָדָם לְעַתּא에서 전치사 כִּי는?

비교 S408

사람의 아들들이 악한 때에 올라미에-잡힌(כִּי) 그들처럼,

כִּי-בְּכֹחַ הַחֲסִדִּים דָּנִיְאֵל의 친절을 따라서.에서 전치사 כִּי는?

...과 일치하는, 기준 S404

כִּי-בְּכֹחַ הַחֲסִדִּים דָּנִיְאֵל에서 전치사 כִּי는?

비교, אֱשֶׁר와 함께 S399

내가 너(כִּי)와 함께 행한다는 것처럼 그것은 두려울 것이기 때문에

כִּי-בְּכֹחַ הַחֲסִדִּים דָּנִיְאֵל에서 전치사 כִּי는?

술어를 나타낸다 S390

כִּי-בְּכֹחַ הַחֲסִדִּים דָּנִיְאֵל에서 전치사 כִּי는? 동작의 한계를 표현

나는 아브라함과 이츠하크와 야아코브에게 능력의 신으로(כִּי) 나타났었다 S390

כִּי-בְּכֹחַ הַחֲסִדִּים דָּנִיְאֵל에서 전치사 כִּי는?

땅 위에서 움직였던 모든 중생들은 다 죽었다: 새들(כִּי), 가축들(כִּי), 명세, 내역으로 S391

야생 동물들(וּבְהֵמָה), 모든 파충류들(בְּרֵפְיָם)

ואֶת־מְרִימָיו שָׁבַט וְכִהְנִיף עָלֵיהֶם 전치사 ִכְּ는?

비교, 가정적인 의미로 S398

마치 지팡이가 그것을 들어 올리는 자를 휘두르는 것처럼(כְּ)

בְּמִשְׁאֵה הָעָם אֶתְּךָ אֲחֵי וְנִשְׂאָאוֹ에서 ִכְּ는?

부분사로 S392

그들이 너와 함께 백성들의 어느 정도의 짐을(כְּ) 담당할 것이다

כִּשְׁתַּפּוּל עֲלֵיהֶם פְּתָאִים: 에서 ִכְּ는? 때,

시간 S408

악한 때가/그것이\ 갑자기(כִּשְׁ) 그들 위에 떨어질-때에(כִּשְׁ),

מִיָּהּ מוֹרָה מוֹרָה אֵיךְ יִירָאוּ אֶת־יְהוָה: [הִיא+분사] 형식, 완곡어법 S392

그는, 그들이 어떻게 여흥바님을 두려워해야 하는지 그들을 가르치고 있었다

בְּשָׁלוֹם 평화 가운데서.에서 전치사 ִכְּ는?

기준을 표현 S393

אֶת־הַשְּׁעִיר בְּמַדְבָּר: 에서 전치사 ִכְּ는?

동작이 끝나는 결과를 표현 S394

소를 들로(כְּ) 풀어 놓아야 한다

כִּשְׁסַע הַגְּרִי וְנִשְׁסָעָהּ에서 전치사 ִכְּ는?

비교로 S396

그는 마치 어린 염소를 찢는 것처럼(כְּ) 그것을 갈기갈기 찢었다

בְּנֵי אֲשֶׁר-כָּזָה 이 같은 백성에게.에서 전치사 כּ는?

...과 같은 비교로 S400

כָּזָה에서 הָ의 이름은?

대명사적 실사 pronominal substitution

בְּהַנְּמָצָא כָּזָה אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ אֱלֹהִים בּוֹ:에서 כּ는?

...과 같은 비교 S400

{그 속에 신령이 있는 사람}{이 같은}(כָּזָה) 자가 찾아질 수 있겠는가?

כָּזָה의 위치는?

אִישׁ כָּזָה처럼 수식하는 명사 앞에 놓인다

אֲזַ וּכְכֹחִי אֶזַּ וּכְכֹחִי에서 두 개의 כּ--는? 전치사 반복으로 ...과 같다,를 표현함 S401

나의 힘은(כְּכֹחִי) 그 때처럼 나의 힘은 지금처럼 같다

בְּעֶשְׂרֵי שָׁנִים כְּעֶשְׂרֵי שָׁנִים에서 전치사 כּ--는?

수와 함께 대강을 표현 S402

{그들은} 약 10년간(כְּ) 거기에 {살았다}

בְּכַפְּרֵי הָאֲחֻזּוֹת בַּפֶּחַ에서 כּ--는?

비교 S408

새장(פּ)안에 잡힌 새들(צ)처럼,

בְּדַבְרָהּ אֶל-יוֹסֵף יוֹם יוֹם에서 כּ--는?

부정사와 함께 양보 ...하지만 S403

그녀가 요세프에게 날마다 예기했지만

בְּמִשְׁפָּט פּוֹשֵׁט에 따라서.에서 כּ--는?

...과 일치하는, 기준 S404

לֹא-שָׁמַעַתָּ בְּקוֹל יְהוָה...עַל-כֵּן תִּדְבֹר תְּהִי עֲשֵׂה-לָךְ יְהוָה הַיּוֹם הַזֶּה:에서

여호와바람의 소리를 순종하지 않았기 때문에(כּ),

כּאַשֶׁר의 글기는?

그래서 이날에 여호와바람께서 「이 일을」 너에게 행하셨다.

이유절을 인도, 드물다 S405

כּעַל-כֵּן의 글기는?

귀결절을 인도, 드물다

כּכֹּה-כִּי-הוּא כּאַיִשׁ אֱמֻתּוֹ에서 --כֹּה는?

신원이나 정체를 뜻하는, 증언 S406

[참으로 그는} 정직한 사람과 같다

כּכֹּה-כִּי-וְשִׁמְתִיךָ כּרְאִי:에서 --כֹּה는?

신원이나 정체를 뜻하는, 증언 S406

그리고 내가 너를 구경거리처럼(כּ) 만들 것이다

כּכֹּה-כִּי-כְהַרְפְּרָצִים יָקוּם יְהוָה כְּעֵמֶק בְּגִבְעוֹן יִרְגֵז? 역사적 결과 S409

「기브온에 있는 골짜기에서처럼」(כּ) 그가 분발하실 것이며, כְּהַרְפְּרָצִים에는? 그가 생략

「피라침 산에서처럼」(כּ) 여호와바람께서 일어나실 것이기 때문에

כּכֹּה-כִּי-וַיְהִי כְּבֹא אַבְרָם מִצְרָיִם에서 --כֹּה는?

시간의 순간 S407

아브람이 이집트에 들어가자 마자(כּ) 였다.

כּכֹּה-כִּי-אֲשֶׁר אֲמַרוּ תְּנֵה-לָנוּ מֶלֶךְ에서 --כֹּה는?

시간 S408

우리에게도 왕을 주소서' 라고 그들이 말했을 때에(כּ)

כּכִּמוֹ-עַל-הַשָּׁחַר וּכְמוֹ-שֶׁבַע-בֹּקֵר에서 --כִּמוֹ는?

...때에.라는 시제절을 인도 S408

גַּם כִּי גַם לֹא יֵדַע הָאָדָם אֶת־עֵתוֹ  
사람이란 자신의 /정해진 시각/시간\을 더욱이 알지 못한다

부사로 לֹא יֵדַע를 강조 S408

כִּי-כִּי שְׂנֵאֲחָיוּם שְׂנֵאֲחָיוּם בְּמִצּוּרָה רָעָה

비교 S408

/죽음의/나쁜\ 그물안에 잡힌(ג) 고기들(ה)처럼,

שָׁנָה?

분사를 거느리는 유접 관대절이다

כִּי כַּאֲשֶׁר...כִּי-כִּי שְׂנֵאֲחָיוּם שְׂנֵאֲחָיוּם בְּמִצּוּרָה רָעָה

정도, ...하면 할수록 더욱더 S410

「그들이 그를 압박하면 할수록」(כ) 그는 더(כ) 커졌다

כִּי의 글기는?

귀결절 apodosis을 인도

## 복습 19B, 구문론 글기 번역 S310-S410

**번역하고, 히브리어 단어를 지적하고 관련된 구문론 이름을 말하라**

분사구문>

S313 ולוט ישב בשער־סדם

S314 וכל אשר־הוא עשה יהיה מצליח בידו:

S315 ויאמר את־אחי אנכי מבקש

S316 דור הלך ודור בא והארץ לעולם עמדת:

S317 ואני הנני מביא את־המבול מים על־הארץ

S318 כי לימים עוד שבעה אנכי ממטיר על־הארץ

S319 ואינך אכל לחם:

S319 לוט ישב בשער־סדם

분사 능동태구문>

S321 לאל הענה אתי ביום צרתי

S321 עיניך הראת את כל־אשר עשה יהוה אלהיכם

S323 שפך גם האדם

S323 הנה לא־יגום ולא יישן שומר ישראל:

S323 לכן המשכיל בעת ההיא ידם

S324 זכר את־בוראיך בימי בחורתיך

S325 נפשי לאדני משמרים לבקר

S326 תים הולך וסער עליהם:

S328 הוא מוצאת והיא שלחה אל־חמיה לאמר 분사 수동태구문

S329 עריכם שרפות אש

S330 וּנְחַמְדָּה עֵין לְהַשְׁכִּיל

S331 구문(שם הפעל)변부사

לֹא־טוֹב הִיּוֹת הָאָדָם לְבָדוֹ

S332 כָּלָה מִשְׁקָה לִפְנֵי שַׁחַת יְהוָה אֶת־סֹדֶם וְאֶת־עַמּוֹרָה

S330 לֹא אָדַע צֹאֵת וּבָא: S333

S330 לֹא־נִתְתִּידָּה לְנוּעַ אֵלֶיהָ:

S330 יָדַעְתִּי וְאֵת הַתְּרַגְּמָה אֵלַי:

S334 סִפֵּר/בְּעֵבֹר הִרְאֵתָה/בְּעֵבֹר הִרְאֵתָה/לְמַעַן

S334 וַיְהוּא עָשָׂה בְּעֵקֶבָה לְמַעַן הָאָבִיר אֶת־עֲבָדֵי הַבַּעַל:

S334 בְּעֵבֹר הִרְאֵתָה אֶת־כַּחֲסֵי וּלְמַעַן סִפֵּר שְׁמֵי בְּכָל־הָאָרֶץ:

S335 שָׁמְרוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדַרְתָּם בְּרִית עוֹלָם:

S336 הַשְּׁמֹר לְךָ פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְבַלְתִּי שְׁמֹר מִצְוֹתָיו

S337 מָה לַעֲשׂוֹת לְךָ

S337 וַיְהִי הַשָּׁעַר לְסָגוֹר בַּחֲשֶׁךְ

S338 לֹא לְהִזְכִּיר בְּשֵׁם יְהוָה:

S338 וַיָּבֹא עַד לִפְנֵי שַׁעַר־הַמֶּלֶךְ כִּי אֵין לָבֹא אֶל־שַׁעַר הַמֶּלֶךְ בְּלְבוּשׁ שָׂק:

S339 כִּי... וְעֲשִׂיתֶם פֶּסֶל תְּמוּנַת כָּל וְעֲשִׂיתֶם הָרַע

S339 בְּעֵינֵי יְהוָה־אֱלֹהֶיךָ לְהַכְעִיסוֹ:

S339 מִדּוּעַ מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירָנִי

S340 וַיִּצֵר לְאִמְנוֹן לְהִתְחַלּוֹת בְּעֵבֹר תָּמַר אָחִיו

S340 חָלָה חֲזַקְיָהוּ לְמוֹת

S342 הָעַם חֲטָאִים לִיהוָה לֶאֱכֹל עַל־הַדָּם

불부사구문>

S343 הַכֹּרֵפִּים לֹא־טוֹב

S344 לְמַדּוּ הַיֵּטֵב

S344 לֹא־יִתְנֶנִּי הַשֵּׁב רֹחֲמֵי

S345 עֲבַדְתָּ הַצֹּדֵקָה הַשְּׂקֵט

S346 וַיֹּאכַל גַּם־אֶכּוֹל אֶת־כִּסְפִּי:

S346 בְּמִסְלָה אַחַת הִלְכוּ הַלֵּךְ וְנָעוּ

S347 טָרַף טָרַף S347 מוֹת תְּמוֹת:

S347 וְהוֹרִישׁ, לֹא הוֹרִישׁוּ:

S348 הַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ

S349 וְאֲבִיָּה יֶרֶק יֶרֶק בְּפִנִּיהָ

S350 וְהוֹרִישׁ, לֹא הוֹרִישׁוּ:

S351 מִכָּל עֵץ־הַגֵּן אָכַל תֹּאכֵל:

S352 סָקוּל יִסְקַל הַשּׁוֹר

S353 יִסֵּר יִסְרֵנִי יֵה וְלִמּוֹת, לֹא נִתְּנֵנִי:

S353a חֲשַׁף חֲשַׁפָּה

S354 הַחֵל וְכִלָּה:

S354 מוֹת יוֹמַת הָאִישׁ הַגּוֹם אֶתוֹ בְּאֲבָנִים כָּל־הַעֲרָה

S355 בְּמִסְלָה אַחַת הִלְכוּ הַלֵּךְ וְנָעוּ

S356 מִדֶּרֶךְ הַשֶּׁכֶל

S357 זָרַעְתֶּם הַרְבֵּה וְהִבֵּא מְעֵט > 불부사구문

S358 שָׁמֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ



S359 וַיֵּדַע אוֹתִי

S360 מוֹת יוֹמַת הָאִישׁ רָגוּם אֹתוֹ בְּאֲבָנִים כָּל-הָעֵרָה

S361 וְנִפְוֶץ הַפְּדִים אֲשֶׁר בִּידָם:

S361 וְנִהְפֹךְ הוּא

S362 הַלֹּךְ וְרַחֲצָה שְׁבַע-פְּעָמִים

S363 פָּגוּשׁ דָּב שָׁפּוֹל בְּאִישׁ וְאֶל-כֶּסֶּיל בְּאוֹלָתוֹ:

<동사들의 상호관계구문>

S364 וַיֵּאָכֵל וַיֵּשֶׁתּ וַיֵּשֶׁב וַיִּשְׁכַּב:

S364 וַיִּשְׁכַּם יְהוֹשֻׁעַ בְּבֹקֶר וַיִּבְקֹר וַיִּפְקֹד אֶת-הָעָם

S364 לֹא אוֹסִיף עוֹד אֶרְחֵם

S364 שׁוּב שָׁכַב

<주어와 동사의 일치구문>

S366 וַתִּרְדְּמָה נִפְלָה עַל-אֲבָרָם

S367 יְהִי מְאֹרֶת בְּרִקְוֵעַ הַשָּׁמַיִם...וְהָיוּ לְאֹתָת

S368 וַיִּנָּסוּ אֲרָם

S369 וַתֵּעַן רַחֵל וּלְאָה וַתֹּאמְרָנָה לוֹ

S371 אִם-אֲרָנִיו יִתֵּן-לוֹ אֵשָׁה

S372 תִּתְחַדֵּשׁ כְּנֶשֶׁר נְעוּרֵיכִי:

S373 כִּי אֲשֶׁר עָשִׂיתָם עִם-הַמֵּתִים וְעַמְדִּי:

S374 וְשִׁבַּע הַשִּׁבְלִים הִרְקוֹת...יְהִיוּ שְׁבַע שָׁנֵי רָעַב:

S374 אִם-יֵצְאוּ בְנוֹת-שִׁילוֹ

<동시동작구문>

S375 הָמָּהּ בָּאוּ בְּאַרְצָן צוֹף וְשָׂאוֹל אָמַר לְנַעֲרָו

S375 וַיְהִי וַיִּשְׁעִיָּהוּ לֹא יֵצֵא חֲצַר הַתִּיכְנָה וּדְבַר־יְהוָה הָיָה אֵלָיו

S376 הָמָּהּ בָּאִים בְּתוֹךְ הָעִיר וְהִנֵּה שְׂמוּאֵל יֵצֵא לְקָרְאָתָם

S377 הָמָּהּ עֲלִים בְּמַעֲלַת הָעִיר וְהִמָּה מִצָּאוּ נַעֲרוֹת

<전치사구문>

S378 לְךָ־לְךָ מֵאַרְצֶךָ וּמִמּוֹלַדְתֶּךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ

S378 הַחֲפֶץ לִיהוּהָ בְּעֵלוֹת וּזְבָחִים

<부구문>

S380 בְּבֵית

S380 בְּאַרְצָן

S381 בְּהָר

S381 בְּבִקְרָ

S381 בְּהַבְרָאִים

S381 בְּעוֹד שְׁלֹשָׁה חֳדָשִׁים לְקִצֹּר

S382 יָדוּ בְּכָל וַיֵּד כָּל בּוֹ

S382 וְעַד־אָנָּה לֹא־יֵאֱמִינוּ בִּי בְּכָל הָאֲתוֹת אֲשֶׁר עָשִׂיתִי בְּקִרְבּוֹ:

S382 עַד־אָנָּה

S382 אֶל־תְּהִי יָדִי בּוֹ

S383 פֶּן־יִפְגְּעוּנוּ בַדְּבַר אוֹ בַחֲרָב:

S384 וְאֲנִיעָה עֲלֵיכֶם בְּמוֹ רֵאשִׁי:

S384 פָּעֲרוּ עָלַי | בְּפִיהֶם

S385 וַיִּרְם בַּמַּטֵּה

S386 שֶׁפֶךְ הֵם הָאָדָם בְּאָדָם הַמִּזֵּו יִשְׁפֹךְ

S387 תָּנֵה־לִּי אֶת־כְּרִמְךָ בְּכֶסֶף

S388 הַתְּשִׁחִית בְּחַמְשָׁה אֶת־כָּל־הָעִיר

S388 בְּעִזְבְּכֶם אֶת־מִצְוֹת יְהוָה

S389 וַתָּבֵא יְרוּשָׁלַיִם בְּחִיל׃ כִּבְר מְאֹד׃

S389 בְּנִעְרֵינוּ וּבְזֻקְנֵינוּ נִלְךְ

S390 כִּי־אֱלֹהֵי אָבִי בְּעִזְרִי

S390 בְּמַתִּי מֵעַט

S390 וְאָזָא אֶל־אֲבֹרְתָם אֶל־יִצְחָק וְאֶל־יַעֲקֹב בְּאֵל שְׂדֵי

S391 וַיִּגְוֹעַ כָּל־בָּשָׂרוֹ הַרְמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ בְּעוֹף וּבַבְּהֵמָה וּבַחַיָּה וּבְכָל־הַשְּׂרָץ

S392 וַנִּשְׂאוּ אֶתְךָ בְּמִשְׁאֵה הָעָם

S392 וַיְהִיו הַרְגָּיִם בָּהֶם:

S393 טוֹב־רַשׁ הוֹלֵךְ בְּתַמּוֹ

S393 בְּצַדֵּק תִּשְׁפֹּט עַמִּיתְךָ:

S393 בְּרָעָה הוּצִיָּאם לְהַרְגַּ אֲתָם

S393 וְשַׁלַּח אֶת־הַשְּׂעִיר בַּמִּדְבָּר:

S393 יוֹם׃ בְּיוֹם׃ שְׁנָה׃ שְׁנָה׃ בְּשָׁנָה

> 구문 끝

S396 הִנְהִיָּה כְּדָבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה

S396 כְּמוֹנֵי כְמוֹךָ כְּעַמִּי כְּעַמְךָ

S397 וַיִּשְׁפְּעוּהוּ כְּשִׁפְעַת הַגְּדִי

S398 כְּהַנִּיף שָׁבַט וְאֶת־מְרִימָיו כְּהַרִּים מִטָּה לֹא־עֵץ:

S399 וְאַתָּנָה כְּאֲשֶׁר תֹּאמְרוּ אֵלַי

S400 כְּדַבֵּר הַזֶּה:

S400 בְּגוֹי אֲשֶׁר-כֹּזֵה

S400 הַנִּמְצָא כֹּזֵה אִישׁ אֲשֶׁר רוּחַ אֱלֹהִים בּוֹ:

S401 כְּכַחֵי אֲזוּ וּכְכַחֵי עֲתָה

S402 וַיֵּשְׁבוּ שָׁם כְּעֵשֶׂר שָׁנִים:

S403 כְּדַבְּרָהּ אֶל-יוֹסֵף יוֹם יוֹם

S404 כְּמִשְׁפָּט

S404 כְּחִסְדֶּךָ

S404 אִישׁ כְּלָבְבוֹ

S405 כְּאֲשֶׁר לֹא-שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה (כְּאֲשֶׁר)

S406 כִּי-הוּא כָּאִישׁ אֲמַת

S406 וְשִׁמְתִיךָ כְּרָאִי:

S407 וַיְהִי כְּבוֹא אַבְרָם מִצִּרְיָמָה

S407 אָשׁוּב אֵלֶיךָ כְּעֵת חַיָּה

S408 כְּאֲשֶׁר אָמְרוּ תִּנְהַלְנוּ מִלֶּךָ

S408 כְּשִׁתְּפוּל עֲלֵיהֶם פְּתָאִים:

S408 וּכְמוֹ הַשְּׁחַר עָלָהּ

S409 כִּי כְהַרְפְּרָצִים יָקוּם יְהוָה כְּעַמֶּק בְּגִבְעוֹן יִרְגֹזוּ

S410 וּכְאֲשֶׁר יַעֲנוּ אֹתוֹ כֵּן יִרְבֶּה